

---

---

1st Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

---

---

1<sup>ère</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

**BILL**

**113**

**PROJET DE LOI**

PHARMACY ACT

LOI SUR LA PHARMACIE

---

---

MR. PORTER

---

---

---

---

M. PORTER

---

---

## Pharmacy Act

WHEREAS New Brunswick Pharmaceutical Society has by its petition prayed that an Act entitled "Pharmacy Act" be enacted;

AND WHEREAS it is deemed expedient to grant the prayer in the said petition;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

- 1 This Act may be cited as the *Pharmacy Act*.

### INTERPRETATION

- 2 In this Act

"certificate of accreditation" or "certificate" means a certificate or licence issued to a pharmacy pursuant to section 35;

"council" means the Council of the Society;

"dentist" means a person duly qualified and licensed to practice dentistry in a province or territory of Canada;

"drug" means a substance or combination of substances used or intended to be used to diagnose, treat, mitigate or prevent a disease, disorder or abnormal physical or mental state, or

## Loi sur la Pharmacie

CONSIDÉRANT QUE l'Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick a, par sa pétition, demandé l'adoption d'une loi intitulée «Loi sur la Pharmacie»;

ET CONSIDÉRANT QU'il est jugé utile d'accéder à la demande formulée dans ladite pétition;

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

- 1 La présente loi peut être citée sous le titre: Loi sur la Pharmacie.

### INTERPRETATION

- 2 Dans la présente loi:

«auteur d'une prescription» désigne le médecin, le dentiste ou le vétérinaire légalement qualifié qui prescrit une ordonnance.

«certificat d'accréditation» ou «certificat» désigne le certificat ou le permis délivré conformément à l'article 35.

«Conseil» désigne le Conseil de l'Ordre.

«dentiste» désigne toute personne dûment qualifiée et titulaire d'un permis pour pratiquer la médecine dentaire dans une province ou dans un territoire du Canada.

a symptom of them, or to restore, correct or modify organic functions in man, in animal, or in fowl;

“hospital” means any hospital or other facility that is licensed, or approved or designated by the Province of New Brunswick in accordance with provincial law to provide care or treatment to persons or animals suffering from any form or disease or illness; and any hospital or other facility where health services are provided that is owned or operated in the Province of New Brunswick by Canada or the Province of New Brunswick;

“interchangeable pharmaceutical product” means a product containing a drug or drugs in the same amount, of the same active ingredients and in the same dosage form as that directed by a prescription;

“licensed certified dispenser” means a person registered hereunder as a certified dispenser holding a valid licence issued under Section 31;

“licensed pharmacist” means a person registered hereunder as a pharmacist holding a valid licence issued under section 31;

“licensed student” means a person registered hereunder as a student holding a valid licence issued under section 31;

“manager” means the licensed pharmacist designated by the owner of a pharmacy to have authority over and be responsible for the operation of the pharmacy;

“medical practitioner” means a person duly qualified and licensed to practice medicine in a province or territory of Canada;

“medicine” includes all drugs for internal or external use of humans, animals or fowl;

“personal supervision” means direct supervision by a licensed pharmacist who is physically present;

“pharmacy” means a shop, store or place of business in New Brunswick operated for the pur-

«dispensateur certifié titulaire d'un permis» désigne une personne immatriculée en conformité de la présente loi à titre de dispensateur certifié et qui détient un permis délivré en application de l'article 31.

«étudiant titulaire d'un permis» désigne une personne immatriculée en conformité de la présente loi à titre d'étudiant et qui détient un permis délivré en application de l'article 31.

«gérant» désigne le pharmacien titulaire d'un permis désigné par le propriétaire d'une pharmacie pour avoir l'autorité et la responsabilité de la gestion de la pharmacie.

«hôpital» désigne tout hôpital ou autre établissement titulaire d'un permis approuvé ou désigné par la Province du Nouveau-Brunswick conformément aux lois du Nouveau-Brunswick pour pourvoir aux soins ou au traitement de personnes ou d'animaux souffrant de toute forme de maladie; et tout hôpital ou autre établissement qui offre des services de santé au Nouveau-Brunswick et qui est exploité par le Canada ou par la Province du Nouveau-Brunswick ou qui leur appartient.

«médicament» désigne toute substance ou mélange de substances employé ou destiné à être employé au diagnostic, au traitement, à l'atténuation ou à la prévention d'une maladie, d'un désordre, d'un état physique ou psychique anormal ou de leurs symptômes, ou en vue de restaurer, de corriger ou de modifier les fonctions organiques chez l'homme, chez les animaux ou chez les oiseaux.

«médecin» désigne une personne dûment qualifiée et titulaire d'un permis pour pratiquer la médecine dans une province ou dans un territoire du Canada.

«ordonnance» désigne l'autorisation donnée par l'auteur de la prescription de fournir à la personne qui y est nommée une quantité précise de médicaments ou de mélange de médicaments.

«Ordre» désigne l'Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick.

pose of selling by retail, drugs and medicines, and/or compounding and dispensing prescriptions and includes a dispensary supervised by a licensed pharmacist in a hospital, extended care facility or clinic;

“prescriber” means a legally qualified medical practitioner, dentist or veterinary surgeon who gives a prescription;

“prescription” means an order given by a prescriber that a stated amount of a drug or mixture of drugs specified therein be dispensed for the person therein named;

“sell” includes advertising for sale, or exposing or keeping for sale, or directly or indirectly selling or offering for sale or attempting to sell or barter;

“society” means New Brunswick Pharmaceutical Society;

“veterinary surgeon” means a person legally qualified and entitled to practice as such in a province or territory of Canada.

### THE SOCIETY

3 New Brunswick Pharmaceutical Society, incorporated by An Act to incorporate the New Brunswick Pharmaceutical Society, and to regulate the sale of Drugs and Medicines, being Chapter 20 of 47 Victoria, 1884 shall continue to be a body corporate for the purpose of ensuring that for the safety of the public all persons engaged in the sale or dispensing of drugs and

«pharmacie» désigne une boutique, un magasin ou un établissement de commerce au Nouveau-Brunswick qui est exploité dans le but de vendre au détail des médicaments et des remèdes ou de préparer et de dispenser des ordonnances, ou les deux, y compris un dispensaire supervisé par un pharmacien titulaire d'un permis dans un hôpital, une institution de soins prolongés ou une clinique.

«pharmacien titulaire de permis» désigne une personne immatriculée en conformité de la présente loi à titre de pharmacien et qui détient un permis délivré en application de l'article 31.

«produit pharmaceutique interchangeable» désigne un produit qui contient un ou des médicaments dans une même quantité dont les parties constituantes actives sont les mêmes et dont la nature du dosage est la même que celui prescrit par une ordonnance.

«remède» désigne tout médicament employé au traitement interne ou externe de personnes, d'animaux ou d'oiseaux.

«surveillance personnelle» désigne la surveillance directe exercée par un pharmacien titulaire d'un permis qui est physiquement présent.

«vendre» s'entend également de faire de la publicité afin de vendre, d'exposer ou d'entreposer pour vendre, ou de vendre ou d'offrir de vendre directement ou indirectement ou d'essayer de vendre ou de troquer.

«vétérinaire» désigne une personne légalement qualifiée et ayant droit de pratiquer en cette qualité dans une province ou territoire du Canada.

### L'ORDRE

3 L'Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick, constitué en corporation par la loi intitulée *An Act to incorporate the New Brunswick Pharmaceutical Society, and to regulate the sale of Drugs and Medicines*, chapitre 20 de 47 Victoria, 1884, est maintenu en tant que corporation ayant pour objet de veiller à ce que, pour la sécurité du public, toute personne qui vend ou dispense des

medicines within the Province should be acquainted with their properties and uses and possess a competent practical knowledge of pharmacy, and that the profession of pharmacy is practised by its members in accordance with acceptable standards.

**4** The objects of the Society are

(a) to regulate the practice of pharmacy and to govern its members;

(b) to establish, maintain and develop standards of knowledge and skill among its members;

(c) to establish, maintain and develop standards of qualification for licensed pharmacists and students registered hereunder;

(d) to maintain and develop standards of practice for licensed pharmacists, licensed certified dispensers and licensed students;

(e) to establish, maintain and develop standards of professional ethics among its members;

(f) to establish, maintain and develop standards for the operation of pharmacies;

(g) to administer this Act and perform such other duties and exercise such other powers as are imposed or conferred on the Society by or under any Act;

in order that the public interest may be served and protected.

**5** In addition to any other power conferred by this or any other Act the Society may do such things as it considers appropriate to advance the purposes of the Society, and in particular, but not so as to limit the foregoing, the Society may acquire and hold real and personal property and may alienate, mortgage, lease, charge or dispose of the same or any part thereof.

médicaments ou des remèdes dans la Province soit familière avec leurs propriétés et leur usage et possède une connaissance pratique de la pharmacie et de veiller à ce que l'exercice de la profession de la pharmacie par ses membres soit conforme à des normes acceptables.

**4** Afin que l'intérêt public soit servi et protégé, les objets de l'Ordre sont les suivants:

a) réglementer la pratique de la pharmacie et régir ses membres;

b) établir, maintenir et développer des normes relatives aux connaissances et aux compétences de ses membres;

c) établir, maintenir et développer des normes relatives aux qualités requises des pharmaciens titulaires d'un permis et des étudiants immatriculés en conformité de la présente loi;

d) maintenir et développer des normes relatives à l'exercice de la profession pour les pharmaciens titulaires d'un permis, les dispensateurs certifiés titulaires d'un permis et les étudiants titulaires d'un permis;

e) établir, maintenir et développer des normes de déontologie parmi ses membres;

f) établir, maintenir et développer des normes relatives à la gestion des pharmacies;

g) administrer la présente loi, exécuter les autres obligations ou exercer les autres pouvoirs imposés ou conférés à l'Ordre par la présente loi ou toute autre loi.

**5** En plus de tout autre pouvoir que lui confère la présente loi ou toute autre loi, l'Ordre peut faire tout ce qu'il juge approprié à la réalisation de ses objets et il peut notamment acquérir et détenir tout bien réel ou personnel et les aliéner, les hypothéquer, les louer, les grever ou les céder en tout ou en partie.

## MEMBERSHIP

6(1) The membership of the Society shall consist of

(a) honorary members appointed in recognition of outstanding service in or for pharmacy and having such rights and privileges as are provided by the regulations;

(b) life members having all the privileges of a regular member without payment of annual dues and such other rights and privileges as are provided by the regulations;

(c) regular members having all the rights and privileges of members;

(d) inactive members having the rights provided in section 29;

(e) associate members having the rights and privileges provided herein and by the by-laws and regulations; and

(f) student members having the rights and privileges provided herein and by the by-laws and regulations.

6(2) Any person who is registered as an honorary member in accordance with the regulations is an honorary member of the Society.

6(3) Any pharmacist who is registered as a life member in accordance with the regulations is a life member of the Society.

6(4) Any person who is a licensed pharmacist is a regular member of the Society.

6(5) Any person who is a licensed certified dispenser is an associate member of the Society.

6(6) Any person who is a licensed student is a student member of the Society.

## MEMBRES

6(1) L'Ordre se compose

a) de membres honoraires nommés en reconnaissance de services éminents en pharmacie ou pour celle-ci et qui jouissent des droits et privilèges établis par les règlements;

b) de membres à vie qui jouissent des privilèges d'un membre titulaire sans avoir à payer les cotisations annuelles et qui jouissent des autres droits et privilèges établis par les règlements;

c) de membres titulaires qui jouissent de tous les droits et privilèges des membres;

d) de membres inactifs qui jouissent des droits établis à l'article 29;

e) de membres associés qui jouissent des droits et privilèges établis par la présente loi et par les règlements administratifs et par les règlements; et

f) de membres étudiants qui jouissent des droits et privilèges établis par la présente loi, par les règlements administratifs et par les règlements.

6(2) Est membre honoraire de l'Ordre toute personne qui est immatriculée membre honoraire de la façon prévue par le règlement.

6(3) Est membre à vie de l'Ordre de pharmacien qui est immatriculé membre à vie de la façon prévue par le règlement.

6(4) Est membre titulaire de l'Ordre la personne qui est un pharmacien titulaire d'un permis.

6(5) Est membre associé de l'Ordre la personne qui est un dispensateur certifié titulaire d'un permis.

6(6) Est membre étudiant de l'Ordre la personne qui est un étudiant titulaire d'un permis.

6(7) Any person who complies with section 29 is an inactive member of the Society.

6(8) Only members of the Society who are licensed pharmacists may vote at meetings of the Society.

### MEETINGS

7(1) A general meeting of the Society shall be held annually, within or without the Province, at such time and place as the Council shall determine.

7(2) Special meetings of the Society may be convened by the Council.

7(3) Notice of the time and place of an annual or special meeting shall be given in the manner provided by the by-laws of the Society.

7(4) Fifteen regular members of the Society constitute a quorum at an annual or special meeting.

### COUNCIL

8(1) The Council shall consist of

(a) not fewer than six and not more than ten regular members elected in the manner provided in the by-laws;

(b) one regular member of the Society appointed by the Minister of Health;

(c) one person appointed by the Lieutenant-Governor in Council, who

(i) is a resident of New Brunswick;

(ii) is not and never has been a member of the Society;

(iii) whose name is on a panel of not less than three persons nominated by Council; and

6(7) Est membre inactif de l'Ordre la personne qui satisfait aux exigences de l'article 29.

6(8) Seuls les membres de l'Ordre qui sont des pharmaciens titulaires d'un permis jouissent du droit de vote aux assemblées de l'Ordre.

### ASSEMBLÉES

7(1) L'Ordre doit tenir une assemblée générale annuelle à l'intérieur ou à l'extérieur de la province, à un temps et en un lieu déterminés par le Conseil.

7(2) Le Conseil peut convoquer des assemblées extraordinaires.

7(3) Un avis du temps et du lieu d'une assemblée annuelle ou extraordinaire doit être donné aux membres de la façon prévue par les règlements administratifs de l'Ordre.

7(4) Le quorum des assemblées annuelles ou des assemblées extraordinaires est de quinze membres titulaires de l'Ordre.

### CONSEIL

8(1) Le Conseil se compose

a) d'entre six et dix membres titulaires élus de la façon prévue au règlement administratif;

b) d'un membre titulaire de l'Ordre nommé par le ministre de la Santé;

c) d'une personne nommée par le lieutenant-gouverneur en conseil

(i) qui réside au Nouveau-Brunswick;

(ii) qui n'est pas et ne fut jamais un membre de l'Ordre;

(iii) dont le nom figure à un tableau d'au moins trois personnes nommées par le Conseil; et

(d) the Director of the College of Pharmacy at Dalhousie University.

8(2) A majority of the members of Council constitutes a quorum.

8(3) Subject to the by-laws and regulations of the Society the Council has the sole control and management of the property of the Society; but no real property shall be acquired, alienated, mortgaged, leased, charged, or disposed of, without the previous authorization of a majority vote at an annual or special meeting of the Society.

8(4) No action lies against the Council or against any member of the Council or a committee thereof for any proceedings *bona fide* taken or enforced or attempted under this Act, the by-laws or regulations.

9 The Council may exercise all or any of the powers of the Complaints Committee and the Discipline Committee and may vary any decision of such committee referred to it for review.

#### OFFICERS

10(1) The Council shall from among members of the Council who are licensed pharmacists choose a president and president-elect in such manner and for such term as may be provided in the by-laws.

10(2) The Council shall appoint a registrar or a registrar-treasurer for such term and on such conditions as the Council may deem advisable.

10(3) The Registrar shall perform such duties as are assigned to him by the by-laws and regulations.

10(4) The Council may appoint an assistant-registrar or assistant registrar-treasurer and such other officers, inspectors or agents as it deems necessary.

d) du directeur du *College of Pharmacy* de l'Université Dalhousie.

8(2) La majorité des membres du Conseil constitue le quorum.

8(3) Sous réserve des règlements administratifs et des règlements de l'Ordre, le Conseil détient à lui seul le contrôle et l'administration des biens de l'Ordre. Cependant, aucun bien réel ne peut être acquis, aliéné, hypothéqué, loué, grevé ou cédé sans qu'un vote majoritaire, lors d'une assemblée annuelle ou extraordinaire de l'Ordre, ne l'autorise préalablement.

8(4) Aucune action n'est recevable contre le Conseil, ses membres ou un comité du Conseil pour tout acte accompli, exécuté ou tenté de bonne foi en application de la présente loi, des règlements administratifs ou des règlements.

9 Le Conseil peut exercer tous et chacun des pouvoirs du comité des plaintes et du comité de discipline et modifier toute décision prise par ces comités qui lui est déferée pour révision.

#### DIRIGEANTS

10(1) Le Conseil choisit, parmi les membres du Conseil qui sont des pharmaciens licenciés, un président et un futur président de la façon et pour le mandat prévus par les règlements administratifs.

10(2) Le Conseil nomme un secrétaire-général ou un secrétaire-général-trésorier pour le mandat et aux conditions que le Conseil juge appropriées.

10(3) Le secrétaire-général s'acquitte des devoirs qui lui sont conférés par les règlements administratifs et les règlements.

10(4) Le Conseil peut nommer un assistant-secrétaire-général ou un assistant secrétaire-général et tout autre dirigeant, inspecteur ou représentant qu'il estime nécessaire.



10(5) The officers other than the President and President-elect may but need not be members of the Council.

### BY-LAWS

11(1) The Council may make by-laws

(a) designating the Seal of the Society;

(b) providing for the execution of documents by the Society;

(c) respecting banking and finance;

(d) fixing the financial year of the Society and providing for the audit of the accounts and transactions of the Society;

(e) providing procedures for the election of members of Council, the president and president-elect, and for the appointment of persons to fill vacancies in such positions;

(f) respecting the calling, holding and conduct of meetings of the Council and the duties of members of Council;

(g) respecting the calling, holding and conduct of meetings of the members of the Society;

(h) prescribing the remuneration and providing for the payment of necessary expenses of the members of the Council and committees;

(i) providing for the appointment, composition, powers and duties of such additional or special committees as may be required;

(j) prescribing the amounts and requiring the payment of annual fees by licensed pharmacists, licensed certified dispensers and licensed students and fees for licensing, registration, examinations and continuing education, including penalties for late payment, and such other fees as may be requisite;

10(5) Les dirigeants autres que le président et le futur président peuvent, mais ne doivent pas nécessairement, faire partie du Conseil.

### RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

11(1) Le Conseil peut établir des règlements administratifs

a) désignant le sceau de l'Ordre;

b) concernant la passation des documents de l'Ordre;

c) concernant les affaires bancaires et financières;

d) fixant l'exercice financier et pourvoyant à la vérification des comptes et des opérations financières de l'Ordre;

e) concernant la procédure d'élection des membres du Conseil, du président et du futur président et la procédure de nomination de personnes pour combler les vacances à ces postes;

f) concernant la convocation, la tenue et la conduite des réunions du Conseil et les obligations des membres du Conseil;

g) concernant la convocation, la tenue et la conduite des assemblées de l'Ordre;

h) prescrivant la rémunération et concernant le remboursement des dépenses nécessaires engagées par les membres du Conseil et des comités;

i) concernant la nomination, la composition, les pouvoirs et les obligations de tout comité supplémentaire ou comité spécial jugés nécessaires;

j) prescrivant les montants et exigeant le paiement des cotisations annuelles des pharmaciens titulaires de permis, des dispensateurs certifiés titulaires de permis et des étudiants titulaires de permis et les droits pour les permis, les immatriculations, les examens et l'éducation permanente, y inclus les pénalités pour les paiements en retard et tout autre droit jugé nécessaire;

(k) respecting the appointment, term of office, remuneration, and duties of officers, examiners and employees of the Society;

(l) respecting the assistance, pecuniary or otherwise, of other pharmaceutical associations where, in the opinion of the Council, the assistance will be of benefit to the Society or the members thereof;

(m) providing for a code of ethics;

(n) providing for the appointment and duties of inspectors for the purposes of this Act;

(o) prescribing forms and providing for their use;

(p) providing procedures for the making, amending and revoking of the by-laws and regulations;

(q) respecting management of the property of the Society;

(r) respecting the application of the funds of the Society and the investment and reinvestment of any of its funds not immediately required, and for the safekeeping of its securities;

(s) providing for a scheme of insurance to indemnify members for professional liability and respecting the payment and remittance of premiums in connection therewith and prescribing levies to be paid by members;

(t) respecting membership of the Society in a national organization with similar functions, the payment of an annual assessment and provision for representatives at meetings;

(u) authorizing the making of grants for any purpose that may tend to advance scientific knowledge or pharmacy education, or maintain or improve the standards of practice in pharmacy or to support and encourage public information and interest in the past and present role of pharmacy in society;

k) concernant la nomination, le mandat, la rémunération, et les obligations des dirigeants, des examinateurs et des employés de l'Ordre;

l) concernant l'aide, pécuniaire ou autre, à donner à d'autres associations pharmaceutiques qui, de l'avis du Conseil, serait bénéfique à l'Ordre ou à ses membres;

m) établissant un code de déontologie;

n) concernant la nomination et les obligations des inspecteurs pour l'application de la présente loi;

o) établissant des formulaires et leur mode d'emploi;

p) établissant la procédure à suivre pour établir, modifier ou abroger les règlements administratifs et les règlements;

q) concernant la gestion des biens de l'Ordre;

r) concernant l'emploi des fonds de l'Ordre ainsi que l'investissement et le réinvestissement des fonds non-requis dans l'immédiat et pour la préservation de ses valeurs;

s) prévoyant l'établissement d'un plan d'assurance d'indemnisation des membres de la responsabilité professionnelle et concernant le paiement et le versement des primes relatives à ce plan d'assurance et fixant les prélèvements à percevoir des membres;

t) concernant l'affiliation de l'Ordre à un organisme national ayant des buts similaires, le paiement des droits annuels et l'envoi de représentants aux assemblées et réunions;

u) autorisant des octrois pour tous objectifs visant à l'avancement des connaissances de la science ou de l'éducation pharmaceutique, le maintien ou l'amélioration des normes de pratique en pharmacie ou à supporter et à encourager l'information et l'intérêt du public quant au rôle passé et présent de la pharmacie dans la société;

(v) respecting any other matter requisite for carrying out the objects of this Act.

11(2) Any such by-law shall have force only after the same has been approved with or without amendment by majority vote at an annual or special meeting of the Society.

## REGULATIONS

12(1) The Council may make regulations

(a) respecting the holding and conduct of examinations for applicants for registration as pharmacists and as students;

(b) respecting the prescribing of subjects upon which the applicants are to be examined, and the qualifications of applicants;

(c) respecting the holding of inquiries with regard to any matter concerning which the Council has jurisdiction or has power to make by-laws;

(d) respecting the qualifications, training and discipline of students;

(e) governing standards of practice for the profession;

(f) respecting the advertising of professional services;

(g) regulating advertising by members;

(h) defining professional misconduct;

(i) requiring as a condition of continued registration the payment of fees and the maintenance of membership in specified associations of pharmacists;

(j) respecting the registration of persons as honorary or life members and providing for their rights and privileges;

v) concernant toute question nécessaire à la mise en application des objets de la présente loi.

11(2) Toute règlement administratif ne prend effet que lorsque celui-ci a été voté, avec ou sans modification, par une majorité des membres présents à une assemblée ordinaire ou extraordinaire de l'Ordre.

## RÈGLEMENTS

12(1) Le Conseil peut établir des règlements

a) concernant la tenue et la conduite des examens des candidats qui demandent à être immatriculés pharmaciens ou étudiants;

b) concernant le choix des matières inscrites au programme sur lesquelles les candidats seront examinés et les qualités requises des candidats;

c) concernant la tenue d'enquête en rapport avec toute affaire sur laquelle le Conseil a compétence ou sur laquelle il peut établir des règlements administratifs;

d) concernant les qualités, la formation et la discipline des étudiants;

e) régissant les normes d'exercice de la profession;

f) concernant la publicité des services professionnels;

g) réglementant la publicité faite par les membres;

h) définissant les fautes professionnelles;

i) exigeant le paiement des cotisations et l'affiliation à certaines associations de pharmaciens comme condition d'immatriculation permanente;

j) concernant l'immatriculation de membres honoraires ou de membres à vie ainsi que de leurs droits et privilèges;

(k) providing for a program of continuing education of pharmacists and certified dispensers to maintain their standard of competence and requiring them to participate in such program;

(l) providing for the exemption of any person from any provision of the regulations under such special circumstances in the public interest as the Council considers advisable;

(m) any other matter requisite for carrying out the objects of this Act.

12(2) Any such regulation shall have force only after the same has been approved with or without amendment by majority vote at an annual or special meeting of the Society.

### COMMITTEES

13 The Council shall establish and appoint as hereinafter provided the following committees:

(a) Executive Committee,

(b) Examinations and Credentials Committee,

(c) Complaints Committee,

(d) Discipline Committee,

(e) Legislation and Drug Advisory Committee;

and may establish such other committees as it may consider advisable.

### EXECUTIVE COMMITTEE

14(1) The Executive Committee shall be composed of the President, who shall be its chairman, the President-Elect, and the Past President.

14(2) A majority of the members of the Executive Committee constitutes a quorum.

14(3) The Executive Committee shall consider and take action upon all matters delegated to it by

k) concernant l'établissement d'un programme de formation permanente pour les pharmaciens et les dispensateurs certifiés destiné à maintenir leurs normes de compétences et exiger leur participation à de tels programmes;

l) concernant l'exemption de toute personne de l'application de tout règlement eu égard à des circonstances spéciales que le Conseil estime d'intérêt public;

m) sur toute question nécessaire à la mise en application des objets de la présente loi.

12(2) Tout règlement ne prend effet que lorsqu'il a été voté, avec ou sans modification, par une majorité des membres présents à une assemblée ordinaire ou extraordinaire de l'Ordre.

### COMITÉS

13 Le Conseil doit constituer et nommer les comités suivants tel que la présente loi le prévoit:

a) un comité exécutif;

b) un comité des examens et des qualifications professionnelles;

c) un comité des plaintes;

d) un comité de discipline;

e) un comité consultatif de la législation et des médicaments.

Il peut constituer tout autre comité qu'il estime approprié.

### COMITÉ EXÉCUTIF

14(1) Le comité exécutif est constitué du président qui agit à titre de président, du futur président, et du président sortant.

14(2) La majorité des membres du comité exécutif en constitue le quorum.

14(3) Le comité exécutif doit examiner et agir sur toutes questions qui lui sont déferées par le Con-

the Council and all matters which require attention between meetings of Council.

14(4) In taking action pursuant to subsection (3) the Executive Committee may exercise all the powers of the Council subject to any restrictions imposed by resolution of the Council or by the by-laws or regulations.

14(5) All acts of the Executive Committee shall, if within the scope of its authority, be effective as the acts of the Council, unless and until amended or rescinded by the Council.

#### EXAMINATIONS AND CREDENTIALS COMMITTEE

15(1) The Examinations and Credentials Committee shall be composed of one elected member of Council, who shall be chairman, The Director of the College of Pharmacy at Dalhousie University or his designate, and the Registrar.

15(2) A majority of the members of the Examinations and Credentials Committee constitutes a quorum.

16 The Examinations and Credentials Committee shall

(a) determine the eligibility of applicants for registration; and

(b) examine applicants for registration as may be required by the regulations.

#### COMPLAINTS COMMITTEE

17(1) The Complaints Committee shall be composed of one elected member of the Council, who shall be Chairman, one regular member of the Society, and the member of Council who has appointed pursuant to paragraph 8(1) (b).

17(2) A majority of the members of the Complaints Committee constitutes a quorum.

18(1) The Complaints Committee shall consider and investigate complaints made regarding the

seil et sur toutes questions nécessitant l'attention entre les réunions du Conseil.

14(4) En agissant en application du paragraphe (3), le comité exécutif peut exercer tous les pouvoirs du Conseil sous réserve de toute restriction imposée par résolution du Conseil, par les règlements administratifs ou par les règlements.

14(5) Tout acte du comité exécutif qui relève de sa compétence produit les mêmes effets qu'un acte du Conseil à moins ou jusqu'à ce qu'il soit modifié ou annulé par le Conseil.

#### COMITÉ DES EXAMENS ET DES QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES

15(1) Le comité des examens et des qualifications professionnelles est constitué d'un membre élu du Conseil qui agit à titre de président, du directeur du *College of Pharmacy* de l'Université Dalhousie ou son délégué et du registraire.

15(2) La majorité des membres du comité des examens et des qualifications professionnelles en constitue le quorum.

16 Le comité des examens et des qualifications professionnelles doit

a) déterminer l'éligibilité des candidats à l'immatriculation; et

b) examiner les candidats à l'immatriculation tel que les règlements le prévoient.

#### COMITÉ DES PLAINTES

17(1) Le comité des plaintes est constitué d'un membre élu du Conseil qui agit à titre de président, d'un membre titulaire de l'Ordre et du membre du Conseil qui a été nommé en application de l'alinéa 8(1)b).

17(2) La majorité des membres du comité des plaintes en constitue le quorum.

18(1) Le comité des plaintes doit examiner toute plainte faite relativement à la conduite ou aux

conduct or actions of any member of the Society by no action shall be taken by the Committee under subsection (2) unless

(a) a written complaint has been filed with the Registrar, supported by the affidavit of the complainant, stating summarily the nature, time and place of the conduct or actions which are the subject of the complaint; and

(b) the member whose conduct or actions are being investigated has been notified of the complaint and given at least two weeks in which to submit in writing any explanations or representations he may wish to make concerning the complaint.

18(2) The Committee, in accordance with the information it receives, may

(a) dismiss the complaint;

(b) where the complaint is deemed by the Committee to be of a minor nature affecting primarily the relationship between the complainant and the member invite the parties to meet to endeavour to effect an informal settlement of the matter;

(c) direct the matter be referred, in whole or in part, to the Discipline Committee or to the Council;

18(3) The Committee shall with respect to each complaint considered give its decision in writing to the Registrar, who shall forward a copy by prepaid registered mail to the member and the complainant.

18(4) The Complaints Committee shall submit a written report to each meeting of the Council containing a summary of the complaints received by source and type of complaint and their disposition.

actes de tout membre de l'Ordre et enquêter sur ces plaintes. Cependant, aucune mesure ne doit être prise par le comité en application du paragraphe (2) à moins

a) qu'une plainte écrite n'ait été déposée auprès du registraire, appuyée d'un affidavit du plaignant déclarant en résumé la nature, le moment et le lieu de la conduite ou des actes faisant l'objet de la plainte; et

b) que le membre dont la conduite ou les actes font l'objet de l'enquête n'ait été notifié de la plainte et qu'il lui ait été accordé au moins deux semaines pour soumettre par écrit toute explication ou représentation qu'il désire faire concernant la plainte.

18(2) Le comité, conformément avec les renseignements qu'il reçoit, peut

a) rejeter la plainte;

b) lorsque la plainte est jugée par le comité comme étant de nature mineure affectant essentiellement la relation entre le plaignant et le membre, inviter les parties à se rencontrer pour tenter d'en arriver à un règlement à l'amiable;

c) prescrire que l'affaire soit déferée, en tout ou en partie, au comité de discipline ou au Conseil.

18(3) Le comité doit, relativement à chaque plainte qu'il étudie, remettre sa décision par écrit au secrétaire-général qui en expédie une copie par courrier recommandé affranchi au membre et au plaignant.

18(4) Le comité des plaintes doit soumettre un rapport écrit à chaque réunion du Conseil. Ce rapport résume les plaintes reçues en en donnant la provenance, la nature et le règlement qui en est fait.

## DISCIPLINE COMMITTEE

**19(1)** The Discipline Committee shall be composed of one elected member of the Council, who shall be Chairman, two regular members of the Society, and the member of Council who was appointed pursuant to paragraph 8(1) (c).

**19(2)** A majority of the members of the Discipline Committee constitutes a quorum.

**20(1)** The Discipline Committee shall

(a) when so directed by the Council or the Complaints Committee, hear and determine allegations of professional misconduct or incompetence against any member;

(b) hear and determine matters referred to it under sections 22 and 35; and

(c) perform such other duties as are assigned to it by the Council.

**20(2)** Where the facts with which a member is charged are of such a nature that their continuation or repetition would tend to compromise seriously the protection of the public, the Committee may make an order imposing provisional suspension.

**20(3)** In the case of hearings into allegations of professional misconduct or of incompetence, the Discipline Committee shall

(a) consider the allegations, hear the evidence and ascertain the facts of the case;

(b) permit the member to present a full and complete defence;

(c) determine whether upon the evidence and the facts so ascertained the allegations are proved;

(d) determine whether in respect of the allegations so proved the person is guilty of professional misconduct or is incompetent;

## COMITÉ DE DISCIPLINE

**19(1)** Le comité de discipline est constitué d'un membre élu du Conseil qui agit à titre de président, de deux membres réguliers de l'Ordre et du membre du Conseil qui a été nommé en application de l'alinéa 8(1)c).

**19(2)** La majorité des membres du comité de discipline en constitue le quorum.

**20(1)** Le comité de discipline doit

a) lorsque le Conseil ou le comité des plaintes le prescrit, entendre toute allégation de faute ou d'incompétence professionnelle dirigée contre un membre et statuer sur ces allégations;

b) entendre toute affaire qui lui est déférée en application des articles 22 et 35 et statuer sur ces affaires; et

c) accomplir toute autre fonction que lui assigne le Conseil.

**20(2)** Lorsque les faits dont est accusé un membre sont d'une nature telle que leur continuation ou leur répétition pourrait mettre en danger le public, le comité peut ordonner la suspension provisoire du membre.

**20(3)** Lors des auditions portant sur des allégations de faute ou d'incompétence professionnelle, le comité de discipline doit

a) examiner les allégations, entendre la preuve et vérifier les faits de la cause;

b) permettre au membre de présenter une défense pleine et entière;

c) décider si les allégations ont été établies eu égard à la preuve soumise et aux faits vérifiés;

d) décider si la personne a commis une faute professionnelle ou qu'elle est incompétente relativement aux allégations qui ont été établies;

- (e) determine the penalty to be imposed.
- 20(4) A member may be found guilty of professional misconduct where
- (a) he has been convicted of an offence relevant to his suitability to practice or carry out his professional responsibilities; or
- (b) he has done some act constituting professional misconduct as defined in the regulations.
- 20(5) A member may be found to be incompetent if he has displayed in his professional responsibilities, a lack of knowledge, skill or judgment, or disregard for the welfare of the public he serves of a nature or to an extent that demonstrates he is unfit to carry out the responsibilities of a pharmacist or certified dispenser.
- 20(6) The Discipline Committee may impose any one of the following penalties, or any combination thereof, on a member found guilty of professional misconduct or of incompetence:
- (a) revoke his licence, registration or certificate of accreditation;
- (b) suspend his licence, registration or certificate of accreditation for a stated period;
- (c) impose such restrictions on his licence, registration or certificate of accreditation for such period and subject to such conditions as the Committee designates (including conditions of engaging in occupational activities or practicing only under supervision, not engaging in sole practice, requiring periodic inspections by the Discipline Committee or its delegate or reporting to the Discipline Committee about specified matters);
- (d) admonish or reprimand him, and if deemed warranted, direct that the fact of such
- e) décider de la sanction à imposer.
- 20(4) Peut être reconnu responsable d'une faute professionnelle un membre qui
- a) a été reconnu coupable d'une infraction portant sur son aptitude à exercer sa profession ou ses activités professionnelles; ou
- b) a commis un acte qui constitue une faute professionnelle telle que les règlements la définissent.
- 20(5) Peut être reconnu incompetent un membre qui, dans ses activités professionnelles, a démontré une absence de savoir, d'habileté ou de discernement ou de l'indifférence à l'égard de l'intérêt de sa clientèle d'une nature ou d'une portée telles qu'il révèle qu'il est inhabile à exercer les activités de pharmacien ou de dispensateur certifié.
- 20(6) Le comité de discipline peut imposer l'une ou l'autre des sanctions suivantes, ou même plusieurs d'entre elles à tout membre reconnu responsable d'une faute professionnelle ou reconnu incompetent:
- a) révoquer son permis, son immatriculation ou son certificat d'accréditation;
- b) suspendre son permis, son immatriculation ou son certificat d'accréditation pour une période donnée;
- c) imposer toute restriction à son permis, son immatriculation ou son certificat d'accréditation pour la période et aux conditions que le comité détermine (y compris la condition de n'exercer ses activités professionnelles ou sa profession que sous surveillance, de ne pas pratiquer seul, prescrivant des vérifications périodiques par le comité de discipline ou par ses délégués ou de se rapporter au comité sur toute question spécifique);
- d) le réprimander ou l'avertir et, s'il l'estime nécessaire, prescrire la consignation au registre



reprimand and admonishment be recorded on the register;

(e) impose a fine to a maximum of five thousand dollars for payment to the general funds of the Society;

(f) require him to undertake to limit his occupational activities in lieu of suspension;

(g) order him to undergo counselling;

(h) direct him to satisfy the Committee that physical handicaps, mental handicaps or problems caused by drug or alcohol have been overcome;

(i) order him to pay the costs of the proceedings;

(j) order publication of his name incidental to any of the foregoing orders;

(k) direct that the imposition of a penalty be suspended or postponed for such period and upon such terms as the Committee designates;

(l) make such other ancillary orders as the Committee considers appropriate or requisite.

**21(1)** Notice of the time and the place of a hearing before the Discipline Committee shall be served on the member whose conduct is being complained of not less than seven clear days before the date fixed for the hearing.

**21(2)** A notice under subsection (1) may be served personally or by prepaid registered mail addressed to the member to whom notice is to be given at his address shown on the register and where notice is served by registered mail, the service shall be deemed to have been made on the fifth day after the day of mailing unless the member to whom notice is given establishes that he, acting in good faith, through accident, illness or other cause beyond his control, did not receive notice, or did not receive the notice until a later date.

de cette réprimande ou de cet avertissement;

e) imposer une amende d'au plus cinq mille dollars à être payée au fonds général de l'Ordre;

f) exiger qu'il s'engage à restreindre ses activités professionnelles au lieu d'une suspension;

g) ordonner qu'il se soumette à du counseling;

h) prescrire qu'il convainque le comité que le handicaps physiques ou mentaux ont été surmontés ou que les problèmes causés par l'usage de drogue ou d'alcool ont été éliminés;

i) ordonner qu'il paye les dépens de l'instance;

j) ordonner la publication de son nom en rapport de l'une ou l'autre des ordonnances qui précèdent;

k) prescrire que l'imposition d'une sanction soit suspendue ou remise pour le délai et aux conditions que le comité détermine;

l) rendre toute ordonnance supplémentaire ou accessoire que le comité estime appropriée ou nécessaire.

**21(1)** Avis de l'heure et de l'endroit de l'audition devant le comité de discipline doit être signifié au membre dont la conduite fait l'objet d'une plainte au moins sept jours francs avant la date fixée pour l'audition.

**21(2)** L'avis visé au paragraphe (1) peut être signifié soit à la personne, soit pas courrier recommandé affranchi adressé au membre qui doit être avisé, à l'adresse apparaissant au registre. Lorsque l'avis est signifié par courrier recommandé, le membre destinataire de la signification est réputé avoir reçu signification le cinquième jour après la mise à la poste, à moins qu'il ne prouve que, agissant de bonne foi, pour cause d'accident, de maladie ou pour tout autre motif échappant à sa volonté, il n'a pas reçu l'avis ou qu'il ne l'a reçu qu'à une date ultérieure.

21(3) Where a member whose conduct is being complained of has been duly notified of the hearing and does not attend, the Discipline Committee may nevertheless proceed with the hearing.

21(4) The Discipline Committee shall conduct all hearings *in camera*, but if the member whose conduct is being investigated requests otherwise by a notice delivered to the Registrar before the day fixed for the hearing, the Committee shall conduct the hearing in public except where matters involving public security may be disclosed or the possible disclosure of intimate financial or personal matters outweighs the desirability of holding the hearing in public.

21(5) No member of the Discipline Committee shall participate in a decision of the Committee unless he was present throughout the hearing and heard the evidence and argument of the parties.

21(6) Where a proceeding is commenced before the Discipline Committee and the term of office on the Council or on the Committee of a member expires or is terminated before the proceeding is disposed of but after evidence has been heard, the member shall be deemed to remain a member of the Discipline Committee for the purpose of completing the disposition of the proceeding in the same manner as if his term of office had not expired or terminated.

21(7) Any member of the Discipline Committee may administer oaths and affirmations for the purposes of any of its proceedings.

21(8) The oral evidence taken before the Discipline Committee on the hearing shall be recorded and, if so required, copies or a transcript thereof shall be furnished to the member and complainant at their own cost.

21(9) Where the Discipline Committee is of the opinion that the commencement of the proceedings was in whole or in part unwarranted, the Committee may order that the Society reimburse the member for his costs or such portion thereof as the Discipline Committee fixes.

21(3) Le comité de discipline peut procéder à l'audition en dépit de l'absence d'un membre qui fait l'objet d'une plainte et qui en a été dûment avisé.

21(4) Toute audition du comité de discipline se déroule à huis-clos. Cependant, si le membre dont la conduite fait l'objet de l'enquête le demande par un avis délivré au secrétaire-général avant le jour fixé pour l'audition, le comité doit tenir l'audition en public, à moins que des sujets concernant la sécurité du public ne puissent être divulgués ou que la divulgation éventuelle de sujets confidentiels, financiers ou personnels rende non-souhaitable la tenue d'une audition publique.

21(5) Nul membre du comité de discipline ne doit prendre part à une décision du comité s'il n'était pas présent à l'audition et s'il n'a pas entendu la preuve et l'argumentation des parties.

21(6) Lorsqu'une instance est intentée devant le comité de discipline et que le mandat d'un membre sur le Conseil ou le comité expire ou est révoqué avant qu'il n'ait été statué sur l'instance, mais après audition de la preuve, le membre est réputé demeurer membre du comité de discipline aux fins de mener à terme l'instance tout comme si son mandat n'avait pas expiré ou été révoqué.

21(7) Les membres du comité de discipline peuvent faire prêter serment et recevoir les affirmations pour les fins de ses instances.

21(8) La preuve orale soumise au comité de discipline lors de l'audition doit être enregistrée et, si la demande en est faite, une copie ou une transcription doit en être fournie au membre et au plaignant à leur frais.

21(9) Le comité peut ordonner que l'Ordre rembourse à un membre ses dépens, en tout ou en partie, selon ce qu'il détermine, lorsqu'il estime que l'introduction de l'instance était, en tout ou en partie, injustifiée.

**21(10)** The decision of the Discipline Committee shall be in writing and signed by the members of the Committee who conducted the hearing and shall contain the findings and conclusions made at the hearing and the reasons for the decision. The decision shall be filed with the Registrar, who shall forward a copy by prepaid registered mail to the member of the complainant.

**21(11)** Exhibits shall be delivered to the Registrar with the decision of the Committee. The Registrar if served with a notice of appeal shall deliver the exhibits to the Court of Appeal. If no appeal is taken the Registrar shall on request deliver the exhibits to the person who produced them.

**21(12)** Where the Discipline Committee suspends, revokes or restricts a licence, registration or certificate of accreditation on the grounds of incompetence, the decision shall take effect immediately notwithstanding that an appeal has been taken from the decision.

**21(13)** Subject to subsection (12) an order of the Discipline Committee imposing a penalty shall not take effect until any appeal taken has been disposed of or abandoned, or the time for appeal has elapsed.

**21(14)** A person whose licence, registration or certificate of accreditation is revoked or suspended may at any time file a petition with the Discipline Committee requesting reinstatement.

**21(15)** The Council may in its discretion on the recommendation of the Discipline Committee grant a petition for reinstatement.

**21(16)** The Discipline Committee shall submit a written report to each meeting of the Council containing a summary of the origin, nature and disposition of each charge considered.

**22(1)** If, pursuant to any Act, a member has been found to be mentally incompetent, mentally ill or incapable of managing his affairs, or has been found after due inquiry by the Discipline Committee to be suffering from a physical or mental con-

**21(10)** La décision du comité de discipline doit être rendue par écrit et être signée par les membres du comité qui ont mené l'audition. Elle doit contenir les conclusions faites lors de l'audition et les motifs de la décision. La décision est déposée auprès du registraire qui en expédie une copie par courrier recommandé affranchi au membre et au plaignant.

**21(11)** Les pièces doivent être délivrées au secrétaire-général avec la décision du comité. Le secrétaire-général doit, s'il reçoit signification d'un avis d'appel, délivrer les pièces à la Cour d'appel. Si aucun appel n'est formé, le secrétaire-général doit, sur demande, remettre les pièces à la personnes qui les a produites.

**21(12)** La décision du comité de discipline qui suspend, révoque ou restreint un permis, une immatriculation ou un certificat d'accréditation pour motif d'incompétence, prend effet immédiatement en dépit de tout appel formé contre cette décision.

**21(13)** Sous réserve du paragraphe (12), l'ordonnance du comité de discipline qui impose une sanction ne prend pas effet avant qu'il n'ait été statué sur l'appel formé contre la décision, l'abandon de l'appel ou l'expiration du délai d'appel.

**21(14)** La personne dont le permis, l'immatriculation ou le certificat d'accréditation est révoqué ou suspendu peut en tout temps, par voie de requête, demander au comité de discipline sa réintégration.

**21(15)** Le Conseil peut, à sa discrétion, accorder la requête en réintégration suite à la recommandation du comité de discipline.

**21(16)** Le comité de discipline doit soumettre un rapport écrit à chaque réunion du Conseil. Ce rapport résume l'origine, la nature de chaque accusation et le règlement qui en est fait.

**22(1)** Si, sous le régime d'une loi, un membre a été reconnu atteint d'incapacité mentale, faible d'esprit ou incapable de gérer ses affaires ou qu'il a été reconnu, après enquête du comité de discipline, qu'il souffrait d'un désordre physique

dition or disorder, including addiction to alcohol or drugs, of a nature and extent making it desirable in the interest of the public or such member that his registration be suspended or that his professional activities be restricted or controlled, the Discipline Committee may by order suspend his registration or direct that his professional activities be restricted or controlled in such manner and for such period as it specifies.

22(2) A member who is the subject of an order under this Section is entitled to the same rights of appeal as in this Act provided in case of an order in disciplinary matters.

### APPEAL

23(1) A member affected by proceedings before the Discipline Committee or the Council may appeal the decision or order to the Court of Appeal of New Brunswick by giving notice of appeal within 30 days of the mailing of the decision or order or within such further time as may be allowed by the Court of Appeal or a judge thereof.

23(2) The notice of appeal shall be served upon the Registrar.

23(3) The record on appeal shall consist of a copy of the complaint, the decision and any order made, the exhibits and the transcript of the evidence.

23(4) The Court of Appeal may receive and consider any further evidence which it considers relevant.

23(5) The Court of Appeal may make such order as to the costs as it deems just.

### LEGISLATION AND DRUG ADVISORY COMMITTEE

24(1) The Legislation and Drug Advisory Committee shall be composed of two members of the Society, one of whom shall be designated by the

ou mental ou d'un état physique ou mental incluant l'alcoolisme ou la toxicomanie, d'une nature et d'une portée telles qu'il serait souhaitable, dans l'intérêt du public ou du membre, de suspendre son immatriculation ou de limiter ou de contrôler ses activités professionnelles, le comité de discipline peut, par voie d'ordonnance, suspendre son immatriculation ou prescrire que ses activités professionnelles soient limitées ou contrôlées de la manière et pour le délai qu'il détermine.

22(2) Le droit d'appel dont dispose un membre visé par une ordonnance rendue sous le régime du présent article est le même que celui prévu par la présente loi dans le cas d'ordonnances rendues dans les affaires disciplinaires.

### APPEL

23(1) Le membre touché par une instance intentée devant le comité de discipline ou le Conseil peut en appeler de la décision ou de l'ordonnance devant la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick en donnant un avis d'appel dans les 30 jours de la mise à la poste de la décision ou de l'ordonnance ou dans tout autre délai accordé par la Cour d'appel ou un de ses juges.

23(2) L'avis d'appel doit être signifié au secrétaire-général.

23(3) Le dossier d'appel est constitué d'une copie de la plainte, de la décision et de toute ordonnance rendue, des pièces et de la transcription de la preuve.

23(4) La Cour d'appel peut recevoir toute preuve supplémentaire qu'elle estime pertinente et en tenir compte.

23(5) La Cour d'appel peut rendre toute ordonnance qu'elle estime juste quant aux dépens.

### COMITÉ CONSULTATIF DE LA LÉGISLATION ET DES MÉDICAMENTS.

24(1) Le comité consultatif de la législation et des médicaments est constitué de deux membres de l'Ordre dont l'un est nommé par le Conseil pour

Council to be Chairman, and the Director of the College of Pharmacy at Dalhousie University or his designate.

24(2) The Legislation and Drug Advisory Committee shall:

(a) advise the Council on all matters related to the scheduling of drugs under this Act; and

(b) advise the Council on all matters contained in federal and provincial health legislation which relate to the practice of pharmacy.

### REGISTRATION

25 The name of any person who at the time this Act comes into force is registered with the Society as an Honourary Member, a Life Member, a Pharmaceutical Chemist, a Pharmacy Student, a Certified Clerk, an Inactive Member or an Inactive Certified Clerk shall be entered in the appropriate register of the Society as respectively an honorary member, a life member, a pharmacist, a student, a certified dispenser, an inactive pharmacist or an inactive certified dispenser and if not in arrears in payment of current annual fees such person shall be deemed to be licensed for the period in respect of which such fees were prescribed.

26 An applicant is entitled to have his name entered in the register of students upon production to the Council of evidence satisfactory to it that he has

(a) good moral character;

(b) such educational qualifications as may at that time be required by Dalhousie University for admission as a student of Pharmacy;

(c) been enrolled for at least four months in a course leading to a degree in pharmacy at Dalhousie University or another university which has been approved by the Council;

agir à titre de président et du directeur du *College of Pharmacy* de l'Université Dalhousie ou son délégué.

24(2) Le comité consultatif de la législation et des médicaments doit:

a) conseiller le Conseil sur toutes les questions relatives à l'inscription en annexe de médicaments sous le régime de la présente loi; et

b) renseigner le Conseil sur toutes les questions contenues dans les législations fédérales et provinciales sur la santé relatives à la pratique pharmaceutique.

### IMMATRICULATION

25 Le nom d'une personne qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est immatriculée auprès de l'Ordre en qualité de membre honoraire, de membre à vie, de chimiste pharmaceutique, d'étudiant en pharmacie, de commis certifié, de membre inactif, ou de commis certifié inactif doit être inscrit dans le registre approprié de l'Ordre en qualité, respectivement, de membre honoraire, de membre à vie, de pharmacien, d'étudiant, de dispensateur certifié, de pharmacien inactif ou de dispensateur certifié, de pharmacien inactif ou de dispensateur certifié inactif et, si le paiement de leur cotisation annuelle en cours n'est pas en souffrance, cette personne est réputée détenir un permis pour la période couverte par la cotisation.

26 L'auteur d'une demande a le droit de faire inscrire son nom dans le registre des étudiants sur production au Conseil d'une preuve suffisante

a) de ses bonnes moeurs;

b) qu'il détient les qualités scolaires alors requises par l'Université Dalhousie pour y être admis à titre d'étudiant en pharmacie;

c) qu'il est inscrit depuis au moins quatre mois à un programme conduisant à l'obtention d'un diplôme en pharmacie de l'Université Dalhousie ou d'une autre université approuvée par le Conseil;

(d) such other qualifications and met such other conditions as may be required by the regulations.

27(1) An applicant who is registered as a student is entitled to have his name entered in the register of pharmacists upon production to the Council of evidence satisfactory to it that he has

(a) good moral character;

(b)(i) received a degree of Bachelor of Science in Pharmacy from Dalhousie University, or

(ii) received a degree in Pharmacy from any university other than Dalhousie University which has been approved by the Council and has in addition a certificate from the Examination and Credentials Committee that he has the qualifications to be registered as a pharmacist and has passed all examinations set or approved by the Committee;

(c) completed a training period of such length and under such conditions as may be required by the by-laws and regulations;

(d) sufficient ability to speak and read one of the official languages of New Brunswick as to be competent to discharge the duties and obligations of a pharmacist;

(e) Canadian citizenship or is a resident of Canada;

(f) such other qualifications as may be required by the regulations.

27(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) the Council on the recommendation of the Examinations and Credentials Committee may in its discretion order an applicant's name entered in the register of pharmacists upon production of evidence satisfactory to it that he is a pharmacist in good standing with a pharmaceutical society or association, has passed all examinations set or

d) qu'il possède les qualités et qu'il rencontre les conditions que les règlements peuvent imposer.

27(1) L'auteur d'une demande qui est immatriculé en qualité d'étudiant a le droit de faire inscrire son nom dans le registre des pharmaciens sur production au Conseil d'une preuve suffisante

a) de ses bonnes moeurs;

b)(i) qu'il a reçu un diplôme de bachelier des sciences en pharmacie de l'Université Dalhousie; ou

(ii) qu'il a reçu un diplôme en pharmacie d'une autre université que l'Université Dalhousie qui a été reconnue par le Conseil et qu'en outre, il a un certificat du comité des examens et des qualifications professionnelles attestant qu'il a les qualités requises pour être immatriculé à titre de pharmacien et qu'il a réussi les examens établis ou reconnus par le comité;

c) qu'il a terminé une période de formation d'une durée et aux conditions que les règlements administratifs et les règlements peuvent établir;

d) qu'il est suffisamment capable de parler et de lire une des langues officielles du Nouveau-Brunswick pour pouvoir remplir les devoirs et obligations d'un pharmacien;

e) qu'il est un citoyen canadien ou un résident du Canada;

f) qu'il possède toute autre qualité que les règlements peuvent exiger.

27(2) Par dérogation au paragraphe (1), le Conseil peut, sur recommandation du comité des examens et des qualifications professionnelles, à sa discrétion, ordonner l'immatriculation du nom d'un auteur d'une demande au registre des pharmaciens sur production d'une preuve suffisante qu'il est membre en règle d'un ordre des pharmaciens ou d'une association pharmaceuti-

specified by the Committee, and has otherwise complied with the regulations.

28 An applicant who is registered as a certified dispenser or certified clerk in either Nova Scotia or Prince Edward Island may on compliance with the by-laws and regulations be registered as a certified dispenser.

29(1) A licensed pharmacist may notify the Registrar that he desires to become an inactive pharmacist and, upon payment of the annual fee prescribed, he shall be registered as an inactive pharmacist.

29(2) A licensed certified dispenser may notify the Registrar that he desires to become an inactive certified dispenser and, upon payment of the annual fee prescribed, he shall be registered as an inactive certified dispenser.

29(3) Subject to section 32 an inactive member may on payment of the current annual licence fee be re-registered and resume practice in the classification of membership in which he was previously registered.

30 Every person entitled to be registered as a member shall, upon payment of the prescribed fee receive a certificate of registration under the seal of the Society in such form as may be prescribed by the Council.

31 Upon payment of the prescribed annual fee a person registered as a student, a pharmacist or a certified dispenser who is not in arrears in respect of any fee owing to the Society as a member thereof shall receive a licence under the seal of the Society, valid until the end of the year for which the annual fee was prescribed.

32(1) A pharmacist who has ceased to be a licensed pharmacist for a period exceeding three years is not entitled to become a licensed pharmacist unless he makes application therefor, pays the current annual fee and any arrears owing by

que, qu'il a réussi les examens établis ou exigés par le comité et qu'il s'est par ailleurs conformé aux règlements.

28 L'auteur d'une demande qui est immatriculé en qualité de dispensateur certifié ou de commis certifié soit en Nouvelle-Écosse, soit à l'Île-du-Prince-Édouard, peut, s'il se conforme aux règlements administratifs et aux règlements, être immatriculé en qualité de dispensateur certifié.

29(1) Un pharmacien titulaire d'un permis peut notifier le registraire de son intention de devenir un pharmacien inactif. Il doit, sur paiement de la cotisation annuelle prescrite, être immatriculé en cette qualité.

29(2) Un dispensateur certifié titulaire d'un permis peut notifier le secrétaire-général de son intention de devenir un dispensateur certifié inactif. Il doit, sur paiement de la cotisation annuelle prescrite, être immatriculé en cette qualité.

29(3) Sous réserve de l'article 32, un membre inactif peut, sur paiement de la cotisation annuelle exigible, être immatriculé à nouveau et recommencer à exercer sa profession selon sa classification antérieure.

30 Les personnes ayant droit d'être immatriculées à titre de membres doivent, sur paiement de la cotisation annuelle prescrite, recevoir un certificat d'immatriculation sous le sceau de l'Ordre en la forme que le Conseil peut prescrire.

31 Sur paiement de la cotisation annuelle prescrite, la personne immatriculée en qualité d'étudiant, de pharmacien ou de dispensateur certifié qui n'est pas en défaut vis-à-vis l'Ordre quant aux droits et cotisations exigibles, doit recevoir un permis sous le sceau de l'Ordre valide jusqu'à la fin de l'année pour laquelle la cotisation annuelle était prescrite.

32(1) Le pharmacien qui a cessé d'être un pharmacien titulaire d'un permis pour plus de trois ans n'a pas le droit de le redevenir à moins qu'il n'en fasse la demande, qu'il ne paye la cotisation annuelle exigible et tous arrérages, qu'il

him, is a fit and proper person to be so licensed, furnishes to Council evidence satisfactory to it that he possesses the requisite knowledge to entitle him to practice as a licensed pharmacist and, if required by Council, takes such refresher course as it may prescribe.

32(2) A certified dispenser who has ceased to be a licensed certified dispenser for a period exceeding three years is not entitled to become a licensed certified dispenser unless he makes application therefor, pays the current annual fee and any arrears owing by him, is a fit and proper person to be so licensed, furnishes to Council evidence satisfactory to it that he possesses the requisite knowledge to entitle him to practice as a licensed certified dispenser, and, if required by Council, takes such refresher course as it may prescribe.

33 Any person whose application for registration under this Act has been refused may appeal to The Court of Appeal of New Brunswick and the provisions of section 23 shall apply.

#### REGISTER

34(1) A register shall be made and kept of all persons registered under this Act, showing the date of registration, classification of membership, current address, change of status and such other information as may be directed by the Council.

34(2) Separate registers shall also be kept for each year listing all pharmacists, certified dispensers and students holding valid licences and all pharmacies holding valid certificates of accreditation.

34(3) The production in any court or proceeding of a register or a copy thereof or an extract therefrom, certified under the hand of the Registrar or Acting Registrar under the seal of the Society is *prima facie* evidence of the statements therein, without proof of the official character or handwriting of such officer or of the seal.

ne soit apte à détenir un permis, qu'il ne fournisse au Conseil la preuve qu'il détient le savoir requis pour lui permettre d'exercer sa profession de pharmacien en qualité de pharmacien titulaire d'un permis et, si le Conseil l'exige, qu'il ne suive tout cours de rattrapage que le Conseil peut prescrire.

32(2) Le dispensateur certifié qui a cessé d'être un dispensateur certifié titulaire d'un permis pour plus de trois ans n'a pas le droit de le redevenir à moins qu'il n'en fasse la demande, qu'il ne paye la cotisation annuelle exigible et tous arrérages, qu'il ne soit apte à détenir un permis, qu'il ne fournisse au Conseil la preuve qu'il détient le savoir requis pour lui permettre d'exercer sa profession de dispensateur certifié titulaire d'un permis et, si le Conseil l'exige, qu'il ne suive tout cours de rattrapage que le Conseil peut prescrire.

33 La personne dont la demande d'immatriculation sous le régime de la présente loi a été rejetée peut en appeler à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick et l'article 23 s'applique alors.

#### REGISTRE

34(1) Il doit être tenu et conservé un registre de toutes les personnes immatriculées sous le régime de la présente loi indiquant la date d'immatriculation, la classification du membre, l'adresse actuelle, les changements de statut et tout autre renseignements que peut demander le Conseil.

34(2) Doivent également être tenus des registres annuels énumérant tous les pharmaciens, les dispensateurs certifiés, les étudiants titulaire d'un permis valide ainsi que toutes les pharmacies qui détiennent un certificat d'accréditation valide.

34(3) La production devant tout tribunal ou dans toute instance d'un registre, d'une copie ou d'un extrait d'un registre certifié conforme sous le seing du secrétaire-général ou du secrétaire-général en titre sous le sceau de l'Ordre constitue une preuve à première vue des déclarations qui y sont faites sans qu'il soit nécessaire de prouver le caractère officiel ni la signature de ce dirigeant ni du sceau de l'Ordre.



## OPERATION OF A PHARMACY

35(1) Every pharmacy shall be under the personal superintendence of and shall be bona fide managed and conducted by a licensed pharmacist.

35(2) No person shall operate a pharmacy unless a valid certificate of accreditation has been issued with respect thereto.

35(3) Subsection (2) shall not apply to a pharmacy holding a valid shop licence on the day this section comes into force until the expiration of its current annual licence, or three months whichever occurs later.

35(4) On payment of the prescribed fees, the Registrar shall issue a certificate of accreditation in respect of a pharmacy which complies with the standards of accreditation prescribed. No certificate shall be issued unless the application is accompanied by a certificate of compliance signed by the owner and manager of the pharmacy.

35(5) A certificate of accreditation shall be valid for no more than one year unless renewed.

35(6) The certificate of accreditation of any pharmacy shall be cancelled or suspended by the Discipline Committee if the provisions of this Act and the regulations respecting standards of accreditation are not complied with.

35(7) A certificate of accreditation shall be issued in the name of the licensed pharmacist who is the manager of the pharmacy. In the case of a hospital, extended care facility or clinic the certificate of accreditation shall be issued in the name of the licensed pharmacist in charge of the pharmacy.

35(8) A licensed pharmacist named as manager in a certificate of accreditation shall devote his full time and attention to the operation of the pharmacy in respect of which the certificate was issued

## GESTION D'UNE PHARMACIE

35(1) Chaque pharmacie doit être sous la surveillance personnelle d'un pharmacien licencié qui doit la gérer et l'administrer de bonne foi.

35(2) Nul ne doit gérer une pharmacie s'il n'est détenteur d'un certificat d'accréditation valide délivré relativement à cette dernière.

35(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux pharmacies qui détiennent une licence commerciale valide au moment de l'entrée en vigueur du présent article et ce, au plus tard à l'expiration de la licence ou trois mois après l'entrée en vigueur du présent article.

35(4) Sur paiement des droits prescrits, le secrétaire-général doit délivrer un certificat d'accréditation relativement à la pharmacie qui respecte les critères d'accréditation prescrits. Aucun certificat ne doit être délivré à moins que la demande ne soit accompagnée d'un certificat signé par le propriétaire et le gérant de la pharmacie attestant qu'ils s'y conforment.

35(5) La validité d'un certificat d'accréditation ne s'étend pas au-delà d'une année à moins qu'il ne soit renouvelé.

35(6) Le comité de discipline doit suspendre ou annuler le certificat d'accréditation d'une pharmacie, si les dispositions de la loi et des règlements relatives aux critères d'accréditation ne sont pas respectées.

35(7) Le certificat d'accréditation doit être délivré au nom du pharmacien titulaire d'un permis qui est le gérant de la pharmacie. Dans le cas d'un hôpital, d'une institution de soins prolongés ou d'une clinique, le certificat d'accréditation doit être délivré au nom du pharmacien titulaire d'un permis responsable de la pharmacie.

35(8) Le pharmacien titulaire d'un permis dont le nom figure comme gérant sur un certificat d'accréditation doit consacrer la totalité de son temps et de son attention à la gestion de la pharmacie

and shall not be the manager of any other pharmacy.

35(9) The certificate of accreditation issued to a pharmacy shall be displayed therein to the public.

35(10) A certificate of accreditation shall expire forthwith on the sale of a pharmacy for which it was issued.

35(11) The manager of every pharmacy shall notify the Registrar of the names of the licensed pharmacists, licensed certified dispensers and licensed students employed therein, and of any change in the management thereof.

35(12) The owner of a pharmacy and the manager named in its certificate of accreditation shall in respect of the operation thereof each be responsible for compliance with all the provisions of this Act and liable for any non-compliance therewith.

35(13) A person who ceases to be the owner or manager of a pharmacy shall within five days advise the Registrar.

35(14) Every person who closes a pharmacy with the intention of discontinuing the operation thereof shall immediately remove all signs and symbols relating to the practice of pharmacy, either within or outside the premises, shall remove and dispose of all drugs according to law and shall submit in writing to the Registrar such information as the regulations prescribe.

35(15) Every licensed pharmacist and licensed certified dispenser employed in a pharmacy shall display therein to the public his certificate of registration and current annual licence.

## PROHIBITIONS

36 Except in the operation of a pharmacy holding a valid certificate of accreditation no person other than a licensed pharmacist shall in con-

pour laquelle le certificat a été délivré et ne doit être le gérant d'aucune autre pharmacie.

35(9) Le certificat d'accréditation délivré à une pharmacie doit être affiché en public.

35(10) Le certificat d'accréditation expire à la vente de la pharmacie qui en était titulaire.

35(11) Le gérant de chaque pharmacie doit notifier le registraire des noms des pharmaciens titulaires d'un permis, des dispensateurs certifiés titulaires d'un permis et des étudiants titulaires d'un permis qui y sont employés et de tout changement dans la gestion de la pharmacie.

35(12) Le propriétaire d'une pharmacie ou le gérant qui est nommé dans le certificat d'accréditation de la pharmacie sont responsables, relativement à la gestion de la pharmacie, du respect de la présente loi. L'un ou l'autre sont responsables de toute inobservation de cette dernière.

35(13) La personne qui cesse d'être propriétaire ou gérant d'une pharmacie doit en notifier le registraire dans les cinq jours.

35(14) La personne qui ferme une pharmacie avec l'intention d'en cesser la gestion doit sans délai retirer tous les signes distinctifs relatifs à l'exercice de la pharmacie tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des lieux, retirer tous les médicaments et en disposer conformément à la loi et transmettre au secrétaire-général tous les renseignements que les règlements peuvent prescrire.

35(15) Les pharmaciens titulaires d'un permis et les dispensateurs certifiés titulaires d'un permis qui sont à l'emploi d'une pharmacie doivent afficher en public dans la pharmacie leur certificat d'immatriculation et leur permis annuel en cours.

## INTERDICTIONS

36 Sauf dans la gestion d'une pharmacie détenant un certificat d'accréditation valide, nul autre qu'un pharmacien titulaire d'un permis ne doit,

nection with a retail business assume or use the title "pharmaceutical chemist", "druggist", "pharmacist", "apothecary", or "dispensing chemist", or display on or about a shop or advertise or list any of the said titles or the designation, "drug store", "drug department", "drug sundries", "pharmacy", "drugs", or "medicine", or assume, use, display, advertise or list any other title, sign or designation implying, or calculated to lead the public to infer, that he is licensed under this Act.

### SALE OF DRUGS AND MEDICINES

37(1) No person except a licensed pharmacist, a licensed certified dispenser under his personal superintendence, or a licensed student under his personal supervision shall sell any of the poisons, drugs or medicines included or referred to in the schedules to this Act unless the sale is expressly authorized in the appropriate schedule.

37(2) No person shall sell any of the poisons, drugs or medicines included or referred to in the Schedules to this Act except in compliance with the conditions therein set forth.

37(3) No person except a licensed pharmacist, a licensed certified dispenser under his personal superintendence, or a licensed student under his personal supervision shall compound or dispense drugs.

37(4) Except as may be directed by a prescription no person shall sell any article identified as a particular drug or medicine unless it is correctly described.

37(5) The schedules may prescribe:

(a) the conditions under which any drug or substance may be sold or dispensed;

dans la gestion d'un commerce de détail, s'attribuer ou utiliser le titre de «pharmacien chimiste, droguiste, pharmacien, apothicaire ou dispensateur chimiste» ou exhiber ou lister dans un commerce, l'une ou l'autre des expressions suivantes: «rayon des médicaments», «médicaments divers», «pharmacie», «médicament» ou «remède» ou en faire la publicité, ni s'attribuer, ni utiliser, ni exhiber, ni lister tout autre titre, signe, ou désignation ou en faire la publicité de quelque façon que ce soit, directement ou indirectement, de façon à induire le public à croire qu'il est un pharmacien titulaire d'un permis sous le régime de la présente loi.

### VENTE DE MÉDICAMENTS ET REMÈDES

37(1) Nul autre qu'un pharmacien titulaire d'un permis, un dispensateur certifié titulaire d'un permis sous la surintendance personnelle du pharmacien licencié ou un étudiant titulaire d'un permis sous la surveillance personnelle du pharmacien titulaire d'un permis ne doit vendre des poisons, des médicaments ou des remèdes inclus ou mentionnés dans les annexes de la présente loi, à moins que la vente ne soit expressément autorisée dans une annexe appropriée.

37(2) Nul ne doit vendre les poisons, les médicaments ou les remèdes inclus ou mentionnés dans les annexes de la présente loi, sauf si la vente est conforme aux conditions énumérées dans les annexes.

37(3) Nul autre qu'un pharmacien titulaire d'un permis, un dispensateur certifié titulaire d'un permis sous la surintendance personnelle du pharmacien titulaire d'un permis ou un étudiant titulaire d'un permis sous la surveillance personnelle du pharmacien titulaire d'un permis ne doit préparer ou distribuer des médicaments.

37(4) Sauf si une ordonnance le prescrit, nul ne doit vendre de produit identifié comme un médicament ou un remède particulier à moins qu'il ne soit décrit correctement.

37(5) Les annexes peuvent prescrire:

a) les conditions de vente ou de distribution de médicaments ou de quelques produits;

(b) the percentage of any substance to be contained in any preparation;

(c) the manner in which prescriptions shall be given in respect of any drug and the conditions under which such prescriptions may be given.

37(6) The schedules may be revised by Order of the Lieutenant-Governor in Council on the application of the Council.

37(7) This section shall not apply to sale by wholesale to retail dealers.

37(8) Nothing in this Act shall prevent any person from selling goods of any kind to any licensed pharmacist, medical practitioner, dentist, or veterinary surgeon.

37(9) Nothing in this Act shall prevent any medical practitioner, dentist or veterinary surgeon from dispensing, compounding or administering drugs or medicines in the course of his practice or from exercising any of the privileges otherwise vested in him.

#### SALE BY PRESCRIPTION

38(1) Every person who dispenses a drug pursuant to a prescription shall ensure that the following information is included or noted on the prescription:

(a) the name and address of the person for whom the drug is prescribed;

(b) the name, strength (where applicable) and quantity of the prescribed drug;

(c) the directions for use, as prescribed;

(d) the name and address of the prescriber;

(e) the identity of the manufacturer of the drug dispensed;

(f) an identification number or other designation;

b) le pourcentage d'un produit qui doit être contenu dans une préparation;

c) la façon de rédiger les ordonnances quant aux médicaments et les conditions dans lesquelles une ordonnance peut être donnée.

37(6) Les annexes peuvent être révisées par décret du lieutenant-gouverneur en conseil à la demande du Conseil.

37(7) Le présent article ne s'applique pas à la vente en gros faite aux détaillants.

37(8) La présente loi n'a pas pour but d'empêcher une personne de vendre des produits de quelque nature à un pharmacien titulaire d'un permis, un médecin, un dentiste ou un vétérinaire.

37(9) La présente loi n'a pas pour but d'empêcher un médecin, un dentiste ou un vétérinaire de dispenser, de préparer ou d'administrer des médicaments ou des remèdes dans l'exercice de sa profession ou d'exercer l'un des privilèges dont il jouit.

#### VENTE PAR ORDONNANCE

38(1) Les personnes qui préparent des médicaments au moyen d'ordonnances doivent s'assurer que les renseignements suivants y figurent de quelque façon:

a) les nom et adresse du destinataire de l'ordonnance;

b) la désignation, la force (s'il y a lieu) et la quantité du médicament prescrit;

c) la posologie prescrite;

d) les nom et adresse de l'auteur de l'ordonnance;

e) l'identité du fabricant du médicament;

f) un numéro ou un autre signe d'identification;

(g) the signature or initials of the person dispensing the drug and where different, also the signature or initials of the person receiving an oral prescription;

(h) the date on which the drug is dispensed.

**38(2)** The container in which a drug is dispensed pursuant to a prescription shall be marked with:

(a) the identification number or other designation that is on the prescription;

(b) the name, address and telephone number of the pharmacy in which the prescription is dispensed;

(c) the identification of the drug as to its name, its quantity, strength and its manufacturer, unless directed otherwise by the prescriber;

(d) the current date upon which the prescription is dispensed;

(e) the name of the prescriber;

(f) the name of the person for whom it is prescribed;

(g) the directions for use as prescribed;

(h) the precautionary statement "keep out of reach of children".

**38(3)** Every person who presents a prescription to be filled by a person licensed under this Act shall be entitled to have a copy thereof furnished to him upon request unless direction to the contrary is given by the prescriber or by any law, and the original prescription shall be retained by the licensed pharmacist or pharmacy filling it.

**38(4)** No prescription shall be refilled unless the prescriber has specified on the prescription the number of refills which may be dispensed and the

g) la signature ou l'initiale de la personne qui prépare le médicament. Lorsqu'elles diffèrent, la signature ou l'initiale de la personne qui reçoit une ordonnance verbale doivent également apparaître.

h) la date à laquelle le médicament est préparé.

**38(2)** Le contenant dans lequel un médicament est préparé suite à une ordonnance doit être identifié au moyen

a) du numéro ou autre désignation qui apparaît sur l'ordonnance;

b) les nom, adresse et numéro de téléphone de la pharmacie où l'ordonnance est exécutée;

c) l'identification du médicament, à savoir ses nom, quantité, force, fabricant, à moins que l'auteur de l'ordonnance n'indique le contraire;

d) la date de l'exécution de l'ordonnance;

e) le nom de l'auteur de l'ordonnance;

f) le nom du destinataire de l'ordonnance;

g) la posologie prescrite;

h) l'avertissement: «tenir hors de la portée des enfants».

**38(3)** La personne qui présente une ordonnance à une personne titulaire d'un permis sous le régime de la présente loi a le droit d'en recevoir une copie sur demande à moins que l'auteur de l'ordonnance ou une loi n'indique le contraire. L'original de l'ordonnance est conservée par le pharmacien titulaire d'un permis ou la pharmacie qui l'exécute.

**38(4)** Nulle ordonnance ne doit être exécutée à nouveau à moins que l'auteur de l'ordonnance n'y ait spécifié le nombre de fois où elle pouvait être

records of the pharmacy indicate that the prescription has been filled less than the specified number of times.

## PRODUCT SELECTION

39(1) Every person who dispenses a prescription may, unless otherwise directed by the prescriber, select and dispense an interchangeable pharmaceutical product other than the one prescribed, provided that the interchangeable pharmaceutical product dispensed is listed as interchangeable in the New Brunswick Formulary.

39(2) No action or other proceeding lies or shall be instituted against a prescriber, licensed pharmacist or licensed certified dispenser on the grounds that an interchangeable pharmaceutical product other than the one prescribed was dispensed in accordance with this section.

39(3) There shall be a Product Selection Committee which shall consist of a chairman, a secretary and six other members to be appointed by the Lieutenant-Governor in Council on the recommendation of the Minister of Health as follows:

(a) a chairman and a secretary chosen by the Minister of Health;

(b) two members who shall be medical practitioners and shall be recommended by the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick;

(c) two members who shall be licensed pharmacists and shall be recommended by the New Brunswick Pharmaceutical Society;

(d) one member who shall be a dental practitioner and shall be recommended by the New Brunswick Dental Association;

(e) one member who shall be on the staff of the New Brunswick Department of Health and shall be chosen by the Minister of Health.

exécutée et que les registres de la pharmacie n'indiquent que l'ordonnance n'a pas été exécutée le nombre de fois spécifié.

## SÉLECTION DES PRODUITS

39(1) Les personnes qui exécutent une ordonnance peuvent, à moins de directive contraire de l'auteur de l'ordonnance, choisir et utiliser un produit pharmaceutique interchangeable autre que celui prescrit, pourvu que le produit pharmaceutique interchangeable dispensé soit inscrit comme interchangeable dans le formulaire du Nouveau-Brunswick.

39(2) Aucune action ou autre recours n'est recevable ou peut être engagé contre l'auteur d'une ordonnance, contre un pharmacien titulaire d'un permis ou contre un dispensateur certifié et titulaire d'un permis pour le motif qu'un produit pharmaceutique interchangeable autre que celui prescrit a été utilisé en conformité du présent article.

39(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les membres du comité de sélection des produits sur recommandation du ministre de la Santé. Ce comité est composé d'un président, d'un secrétaire et de six autres membres. La recommandation des membres s'effectue comme suit:

a) un président et un secrétaire choisis par le ministre de la Santé;

b) deux membres qui sont médecins et qui sont recommandés par le Collège des médecins et des chirurgiens du Nouveau-Brunswick;

c) deux membres qui sont des pharmaciens licenciés et qui sont recommandés par l'Ordre des pharmaciens du Nouveau-Brunswick;

d) d'un membre qui est dentiste et qui est recommandé par l'Association des dentistes du Nouveau-Brunswick;

e) d'un membre qui est un employé du Ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick et qui est choisi par le ministre de la Santé.

39(4) The members of the Committee shall hold office for a period of three years and may be re-appointed.

39(5) If a vacancy occurs in the membership of the Committee, the Lieutenant-Governor in Council may appoint another person to fill the vacancy.

39(6) If a member of the Committee is unable or unwilling to perform his duties due to incapacity, incompetence, absence or for any other reason whatsoever, he may be removed as a member and another shall be appointed in his place.

39(7) The Committee shall:

(a) prepare a "New Brunswick Formulary" listing alternative products containing identical amounts of the identical active ingredients in an identical dosage form;

(b) include in the Formulary, prepared pursuant to paragraph (a) above, only single-entity preparations;

(c) keep the Formulary, prepared pursuant to paragraph (a) under continuous review and add to, subtract from or otherwise revise the said Formulary from time to time;

(d) establish standards and conditions for the inclusion of products in the Formulary;

(e) exclude from the list of products in the Formulary any product not meeting the conditions for inclusion which have been adopted by the Committee in accordance with paragraph (d).

39(8) In any court or proceeding, a copy of the New Brunswick Formulary certified by the Secretary of the Product Selection Committee as a true copy of the said Formulary as of the date of certification is admissible in evidence as *prima facie* proof of the facts stated therein and of the authority of the person giving or issuing the certified copy without further proof of his appointment or signature.

39(4) Les membres du comité ont un mandat de trois ans qui peut être reconduit.

39(5) En cas de vacance à l'un des postes du comité, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une autre personne pour combler la vacance.

39(6) Lorsqu'un membre du comité est incapable ou ne veut pas s'acquitter de ses obligations pour des raisons d'incapacité, d'incompétence, d'absence ou pour toute autre raison, il peut être destitué du comité et une autre personne doit être nommée pour le remplacer.

39(7) Le comité doit

a) préparer un «formulaire du Nouveau-Brunswick» énumérant les produits de rechange qui contiennent des montants identiques des parties constituantes actives identiques dans une forme de dosage identique;

b) inclure dans le formulaire préparé en application de l'alinéa a) uniquement des préparations à entité simple;

c) mettre à jour le formulaire préparé en application de l'alinéa a) et, à l'occasion, ajouter, soustraire ou réviser le formulaire;

d) établir des normes et des conditions pour l'inclusion de produits dans le formulaire;

e) exclure de la liste des produits dans le formulaire tout produit qui ne rencontre pas les conditions d'inclusion adoptées par le comité en application de l'alinéa d).

39(8) Dans tout tribunal ou toute instance, une copie du formulaire du Nouveau-Brunswick certifiée par le secrétaire du comité de sélection des produits comme étant une copie conforme du formulaire à la date de la certification, est recevable comme preuve à première vue des faits contenus dans le formulaire et comme preuve de l'autorité de la personne qui a certifié la copie sans nécessiter de preuve additionnelle de sa nomination ou de sa signature.

## INSPECTION OF RECORDS

40(1) Any record required to be kept under this Act, the regulations or the by-laws shall be open to inspection at all reasonable times by an inspector appointed by the Council.

40(2) An inspector appointed by the Council may enter any pharmacy or other shop or place in the performance of his duties at all reasonable times and without previous notice.

## OFFENCES AND PENALTIES

41 Should any pharmacy be operated contrary to this Act or the regulations, the owner and manager of such pharmacy or either of them may be proceeded against, and prosecution or conviction of either of them shall not be a bar to prosecution or conviction of the other.

42 Every owner or manager of a pharmacy shall be liable for every offence against this Act committed by any person in his employ or under his supervision with his permission, consent or approval, expressed or implied.

43(1) A person who commits a breach of any of the provisions of this Act is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not less than one hundred dollars nor more than five hundred dollars.

43(2) A person who is convicted of a second or subsequent offence under any provision of this Act may, in addition to the fine provided for, be imprisoned for a period not exceeding three months.

43(3) Any penalty imposed under this Act, when recovered, shall be paid to the Council for the use of the Society.

## GENERAL

44(1) All by-laws and regulations of the Society in force upon passing of this Act, save in so far as

## INSPECTION DES REGISTRES

40(1) Tout registre devant être tenu en application de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs peut être inspecté en tout temps raisonnable par un inspecteur nommé par le Conseil.

40(2) Un inspecteur nommé par le Conseil peut entrer, pour exécuter ses obligations, dans toute pharmacie, boutique ou établissement en tout temps raisonnable et sans préavis.

## INFRACTIONS ET SANCTIONS

41 Lorsqu'une pharmacie est gérée de façon contraire à la présente loi ou aux règlements, le propriétaire et le gérant ou l'un des deux, peuvent être poursuivis. La poursuite ou la déclaration de culpabilité de l'une des deux personnes ne constitue pas un empêchement à la poursuite et à la déclaration de culpabilité de l'autre.

42 Tout propriétaire ou gérant d'une pharmacie est responsable de toute infraction à la présente loi commise par toute personne qui est à son emploi ou sous sa surveillance et qui a agi avec sa permission, son consentement ou son approbation, qu'il soit exprès ou tacite.

43(1) La personne qui enfreint l'une des dispositions de la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au moins cent dollars et d'au plus cinq cents dollars.

43(2) La personne qui est reconnue coupable d'une deuxième infraction et de toute infraction subséquente à la présente loi peut, en plus des amendes prévues, être incarcérée pour une période d'au plus trois mois.

43(3) Toute sanction imposée en vertu de cette loi, lorsque recouvrée, est payée au Conseil pour les besoins de l'Ordre.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

44(1) Tous les règlements administratifs ou règlements de l'Ordre en vigueur au moment de



they are inconsistent with the provisions hereof, are hereby continued until repealed or amended.

44(2) In case of conflict in the interpretation of this Act, the by-laws and regulations, the English version shall govern.

44(3) Chapter 77 of the Acts of Assembly, Statutes of New Brunswick, 7 Elizabeth II, 1958 is hereby repealed.

## SCHEDULE A

### PART I

THE SALE OF DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE MAY BE BY ANY PERSON TO ANY PERSON

Acetaminophen in strengths of less than 500mg per dose (in original containers)

Acetylsalicylic Acid in strengths of less than 500mg per dose (in original containers)

Acid Acetic

Acid Benzoic

Acid Muriatic

Acid Sulphuric (commercial)

Allantoin

Aloe

Aluminum Acetate

Benzalkonium Chloride 2% or less

Benzocaine for topical use in strengths of 10% or less

Benzoin

Bisacodyl

Bismuth Compounds

Caffeine and its salts

Calamine

Calomel

Camphor

Cascara Sagrada

l'adoption de la présente loi, sauf dans la mesure où ils sont incompatibles avec les dispositions de cette dernière, sont maintenus jusqu'à ce qu'ils soient abrogés ou modifiés.

44(2) En cas de conflit dans l'interprétation de la présente loi, des règlements administratifs ou des règlements, la version anglaise a préséance.

44(3) Le chapitre 77 des lois de l'Assemblée, des Statuts du Nouveau-Brunswick, 7 Elizabeth II, 1958, est abrogé.

## ANNEXE A

### PARTIE I

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE PEUVENT ÊTRE VENDUS PAR TOUTE PERSONNE À TOUTE AUTRE PERSONNE

Acétaminophène (acide) en concentration de moins de 500 mg par dose (dans le récipient original)

Acétylsalicylique (acide) en concentration de moins de 500 mg par dose (dans le récipient original)

Acétique (acide)

Allantoïne

Aloès

Aluminium (acétate d')

Benzalkonium (chlorure de) à 2% ou moins

Benzocaine à 10% ou moins pour usage à action locale

Benjoin

Benzoïque (acide)

Bisacodyl

Bismuth (composés de)

Caféine et ses sels

Calamine

Calomel

Camphre

Cascara sagrada

Cétrimide

Castor Oil	Chloral (hydrate de) pour usage à action locale
Cetrimide	Crésol (Acide crésylique) et ses préparations et homologues en concentration de 5% ou moins de crésol
Chloral Hydrate for topical use	
Cod Liver Oil	Dioctyl sulfosuccinate de calcium
Cresol (Cresylic Acid) and its preparations and homologues in strengths of 5% Cresol or less	Dioctyl sulfosuccinate de sodium
Dioctyl Calcium Sulphosuccinate	Domiphène (bromure de)
Dioctyl Sodium Sulphosuccinate	Ethyle (spiritueux de nitrite d')
Domiphen Bromide	Eugénol
Ethyl Nitrite Spirit (Sweet Spirits of Nitre)	Flourure et ses sels dans les dentifrices et les rince-bouches
Eugenol	Foie de morue (huile de)
Fluoride and its salts when in dentifrices or mouthwashes	Gentiane
Gentian	Glycérine
Glycerin	Glycéryle (gaïacolate de)
Glycerol Guaiacolate	Hamamélis
Hydrogen Peroxide	Huile minérale
Inositol	Hydrogène (peroxyde d')
Iodine in strengths of less than 10% when in solution	Inositol
Kaolin	Iode en concentration de moins de 10% sous forme de solution
Karaya Gum	Kaolin
Lactic Acid	Karaya (gomme de)
Magnesium Hydroxide	Lactique (acide)
Magnesium Sulfate	Magnésium (hydroxyde de)
Merbromin Solution	Magnésium (sulfate de)
Methyl Salicylate in preparations in strengths of 30% or less	Merbromine (solution de)
Mineral Oil	Méthyle (salicylate de) en concentration de 30% ou moins dans les préparations
Papain	Muriatrique (acide)
Pectin	Papaïne
Petrolatum	Pectine
Petrolatum Liquid	Pétrolatum
Phenolphthalein	Pétrolatum liquide
Potassium Nitrate	Phénolphtaléine
Psyllium	Potassium (nitrate de)
Resorcinol	Psyllium
	Résorcinol

Salicylic Acid and its preparations for external use in strengths of 50% or less

Senna

Sodium Bicarbonate

Sodium Borate

Sodium Perborate

Sulphur

Tannic Acid

Thimerosal

Triclosan

Urea

Witch Hazel

Zinc Oxide

Any other drugs or medicines not listed or referred to in the Schedules to this Act.

## PART II

1. Drugs contained in a product which is registered as a Proprietary Medicine under Division 10 of the Regulations of the *Food and Drugs Act*.
2. Drugs contained in any other product when the drug's concentration does not exceed that of a product registered as in (1) above, and when the product is recommended to treat the same condition as in the Proprietary Medicine.

## PART III

DRUGS WHICH MAY BE SOLD BY ANY PERSON TO ANY PERSON PROVIDED THE DRUGS ARE:

- A. Sold in the original labelled container as packaged by the manufacturer, and
- B. Labelled to identify the concentration of each drug and specific directions for use where the

Ricin (huile de)

Salicylique (acide) et ses préparation en concentration de 50% ou moins pour usage externe

Séné

Sodium (bicarbonate de)

Sodium (borate de)

Sodium (perborate de)

Soufre

Sulfurique (acide) (commercial)

Tannique (acide)

Thimérosal

Triclosan

Urée

Zinc (oxyde de)

Toute autre médicament ou remède qui ne figure pas ou qui n'est pas mentionné dans les annexes de la présente loi.

## PARTIE II

1. Les médicaments contenus dans un produit inscrit comme médicament breveté sous le régime du titre 10 du Règlement sur les aliments et drogues.
2. Les médicaments contenus dans tout autre produit lorsque la concentration du médicament ne dépasse pas celle d'un produit inscrit de la manière prévue au paragraphe (1) et lorsque le produit est recommandé pour le traitement de la même condition que le médicament breveté.

## PARTIE III

MÉDICAMENTS QUI PEUVENT ÊTRE VENDUS PAR TOUTE PERSONNE À TOUTE AUTRE PERSONNE À CONDITION:

- A. qu'ils soient vendus dans le récipient original étiqueté tel que conditionné par le fabricant, et
- B. qu'ils soient étiquetés de façon à indiquer la concentration de chaque médicament et les

recommended daily dosage does not exceed the amount shown, and

directives spécifiques d'emploi lorsque la dose quotidienne recommandée ne dépasse pas la quantité indiquée, et

C. Not sold after a date on which the drug is indicated or labelled to expire;

C. qu'ils ne soient pas vendus après la date limite d'utilisation indiquée sur l'étiquette;

Vitamin A 10,000 IU

Vitamine A 10,000 unités internationales

Vitamin B1

Vitamine B1

Vitamin B2

Vitamine B2

Niacin

Niacine

Niacinamide

Niacinamide

Pyridoxine

Pyridoxine

D-Pantothenic Acid

D-pantothénique (acide)

Folic Acid

Folique (acide)

Vitamin B12

Vitamine B12

Vitamin C

Vitamine C

Vitamin D 1,000 IU

Vitamine D 1,000 unités internationales

Vitamin E

Vitamine E

#### SCHEDULE B

#### ANNEXE B

THE SALE OF DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE IS SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS:

LA VENTE DES MÉDICAMENTS ET DES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE EST SOUMISE AUX CONDITIONS SUIVANTES:

A. Shall be sold only in pharmacies holding a valid certificate of accreditation

A. Tout médicament et tout remède figurant dans l'annexe B ne peut être vendu que dans une pharmacie détenant un certificat d'accréditation valide.

Adiphenine and its salts in strengths of less than 150 mg. per stated dose

Adiphénine et ses sels en concentration de moins de 150 mg par dose indiquée

Benzoyl Peroxide for topical use in strengths of 5% or less.

Benzoyle (peroxyde de) à 5% ou moins pour usage à action locale

Copper salts and compounds, except in trace amounts, when combined with other medicinal ingredients in recognized therapeutic dosage forms and when in doses not exceeding those recognized as safe medication in any recognized scientific text; and when combined in preparations used as diagnostic aids.

Cuivre (sels ou composés de), sauf à l'état de traces, en association avec d'autres ingrédients médicinaux sous forme posologique thérapeutique reconnue et en doses ne dépassant pas celles qui sont considérées comme un apport de sécurité dans tout ouvrage scientifique reconnu; et en association avec des préparations employées comme agents de diagnostic

Dibucaine (Cinchocaine) and its salts for topical use.

Dibucaine (Cinchocaïne) et ses sels pour usage à action locale

Dicyclomine and its salts in strengths of 2.5 mg. or less per dose.

Dimethisoquin and its salts for topical use.

Diperodon and its salts for topical use.

DL-Methionine

Ipecac, as a single ingredient.

Lidocaine (lignocaine) and its salts for topical use.

Mephenesin and its salts, except parenteral

Mercurial salts and their compounds or preparations, except Mercuric Chloride.

Potassium Chlorate

Pramoxine and its salts for topical use.

Procaine and its salts for topical use.

Proparacaine and its salts for topical use.

Selenium and its salts for topical use in strengths greater than 1%.

Tetracaine and its salts for topical use.

Tropicamide and its salts for topical use.

Tyrothricin

Dicyclomine et ses sels en concentration de 2.5 mg ou moins par dose

Diméthisoquine et ses sels pour usage à action locale

Dipérodon et ses sels pour usage à action locale

DL-Méthionine

Ipéca, comme un seul ingrédient

Lidocaïne (Lignocaïne) et ses sels pour usage à action locale

Méphénésine et ses sels, sauf pour usage parentéral

Mercure, ses sels et leurs composés et préparations, sauf bichlorure de mercure

Potassium (chlorate de)

Pramoxine et ses sels pour usage à action locale

Procaine et ses sels pour usage à action locale

Proparacaine et ses sels pour usage à action locale

Sélénium et ses sels à 1% ou plus pour usage à action locale

Tétracaïne et ses sels pour usage à action locale

Tropicamide et ses sels pour usage à action locale

Tyrothricine

### SCHEDULE C

THE SALE OF DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE IS SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS:

A. Shall be sold only in a pharmacy holding a valid certificate of accreditation

B. In-store or media promotion or advertising of the drugs and medicines listed in this schedule is not permitted and those drugs and medicines shall:

(a) only be displayed within close proximity to the prescription department and under direct audiovisual supervision of a licensed pharmacist;

### ANNEXE C

LA VENTE DES MÉDICAMENTS ET DES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE EST ASSUJETTI AUX CONDITIONS SUIVANTES:

A. Tout médicament et tout remède figurant dans l'annexe C ne peut être vendu que dans une pharmacie détenant un certificat d'accréditation valide.

B. Il est interdit de faire la promotion ou la publicité des médicaments et des remèdes énumérés à la présente annexe dans les magasins ou dans les médias. Ces médicaments et remèdes:

a) ne peuvent être exhibés qu'à proximité du comptoir d'ordonnance et sous la surveillance audio-visuelle directe d'un pharmacien licencié;

(b) only be displayed among those of similar therapeutic effect; and

(c) not have more prominence in display than those of similar therapeutic effect.

Acetaminophen in strengths of 500 mg. or more per dose.

Acetylsalicylic Acid in strengths of 500 mg. or more per dose.

Acid Dehydrochloric

Ammoniated Mercury

Antipyrine (Phenazone) and its salts and derivatives.

Atropine and its salts in preparations containing less than 0.125 mg. per stated dose or less than 0.1% by weight.

Bacitracin and its salts except parenteral

Belladonna and its compounds or preparations, except for topical use, containing less than 15mg. per stated dose

Benzocaine and its salts for topical use in strengths exceeding 10%.

Benzonatate

Benzyl Benzoate

Bufexamac

Choline Salicylate in strengths of 435mg or more per dose

Crotamiton

Dextromethorphan

Gamma Benzene Hexachloride

Haloprogin

Homatropine Methylbromide in preparations containing less than 2mg per stated dose

Hyoscine (Scopolamine) and its salts in internal preparations containing 0.325 mg or less per stated dose or inhalent preparations containing 0.05% or less by weight or preparations intended for transdermal absorption

b) ne peuvent être exhibés que parmi d'autres médicaments ou remèdes possédant des effets thérapeutiques semblables; et

c) ne peuvent pas être exhibés plus favorablement que d'autres médicaments ou remèdes possédant des effets thérapeutiques semblables.

Acétaminophène en concentration de 500 mg ou plus par dose

Acétylsalicylique (acide) en concentration de 500 mg ou plus par dose

Antipyrine (Phénazone) et ses sels et dérivés

Atropine et ses sels dans les préparations renfermant moins de 0.125 mg par dose indiquée ou moins de 0.1% en poids

Bacitracine et ses sels, sauf pour usage parentéral

Belladone, ses composés et préparations renfermant moins de 15 mg par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Benzène (hexachlorure de)

Benzocaïne et ses sels en concentration de plus de 10% pour usage à action locale

Benzonatate

Benzyle (benzoate de)

Bufexamac

Choline (salicylate de) en concentration de 435 mg ou plus par dose

Crotamiton

Déhydrochlorique (acide)

Fer et ses sels pour administration orale, comme un seul ingrédient ou en association lorsque renfermant 50 mg ou plus de fer élément

Haloprogrine

Homatropine (méthylbromure d') dans les préparations renfermant moins de 2 mg par dose indiquée

Hyoscine (Scopolamine) ou ses sels dans les préparations destinées à usage interne renfermant 0.325 mg ou moins par dose indiquée, dans les inhalants renfermant 0.05% ou moins en poids, ou dans les préparations destinées à absorption transdermale

1-Hyoscyamine Sulfate, except for topical use, in preparations containing less than 105mcg per stated dose

Hyoscyamus and its compounds or preparations, except for topical use, containing less than 90mg per stated dose

Iodochlorhydroxyquin

Iron and its salts for oral use as a single ingredient or in combination when containing 50mg or more of elemental iron

Isobornyl Thiocyanacetate

Magnesium Salicylate in strengths of 325mg or more per dose

Methenamine and its salts

Narcotine (noscapine) and its preparations containing 30 mg. or less per stated dose.

Nystatin for topical use on the skin.

Orphenadrine and its salts, except parenteral

Oxymetazoline Hydrochloride (ophthalmic)

Phenylephrine Hydrochloride for ophthalmic use in strengths of 2.5% or less.

Piperazine and its salts.

Podophyllin Resin in strengths of 5% or less.

Polymixin B Sulfate for topical use or for local action in nasal passages or oral cavity.

Pyrantel Pamoate

Pyrvinium and its salts

Sodium Salicylate in strengths of 325mg or more per dose

Stramonium and its compounds or preparations, except for topical use, containing less than 18mg per stated dose

Tolnaftate

Triethanolamine Polypeptides

Zinc Undecylenate

1-Hyoscyamine (sulfate de) dans les préparations renfermant moins de 105 mcg par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Iodochlorhydroxyquinoléine

Isobornyl thiocynoacétate

Jusquiame, ses composés et préparations renfermant moins de 90 mg par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Magnésium (salicylate de) en concentration de 325 mg ou plus par dose

Mercure ammoniacé

Méthénamine et ses sels

Narcotine (Noscapine) ou ses préparations renfermant 30 mg ou moins par dose indiquée

Nystatine pour usage à action locale sur la peau

Orphénadrine et ses sels, sauf pour usage parentéral

Oxymétazoline (chlorhydrate d') (ophtalmique)

Phényléphrine (chlorhydrate de) à 2.5% ou moins pour usage ophtalmique

Pipérazine et ses sels

Podophylline (résine de) à 5% ou moins

Polymyxine B (sulfate de) dans les cas d'usage à action locale dans la cavité buccale ou dans les voies nasales

Pyrantel (pamoate de)

Pyrvinium et ses sels

Sodium (salicylate de) en concentration de 325 mg ou plus par dose

Stramonium, ses composés et préparations renfermant moins de 18 mg par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Tolnaftate

Triéthanolamine (polypeptide)

Zinc (undécylate de)

## SCHEDULE D

THE SALE OF DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE IS SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS

- A. Shall be sold only in pharmacy holding a valid certificate of accreditation.
- B. Shall be stocked only in an area of the pharmacy where there is no opportunity for self selection by the public.
- C. Shall not be displayed to the public.
- D. The licensed pharmacist or licensed certified dispenser shall exercise professional judgment in the release of such products.
- E. Shall not be advertised or promoted to the public.

Acetylcysteine

Acid Acetic, 33% or stronger.

Acid Oxalic

Acid Salicylic and its preparations for external use in excess of 50% Salicylic Acid.

Amylase

Antimony and its preparations

Arsenic and its preparations

Barium salts

Benzalkonium Chloride in strengths greater than 2%.

Benoxinate Hydrochloride for ophthalmic use in strengths of 0.4% or less

Boric Acid (Boracic Acid) but not preparations containing Boric Acid

Camphorated Oil

Chlorzoxazone

Cholestyramine Resin

Chymotrypsin, except parenteral

Cresol (Cresylic Acid) and its homologues or preparations when stronger than 5% Cresol.

## ANNEXE D

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES ÉNUMÉRÉS À LA PRÉSENTE ANNEXE NE PEUVENT ÊTRE VENDUS

- A. Que dans une pharmacie détenant un certificat d'accréditation valide.
- B. Que s'ils sont entreposés uniquement dans un endroit de la pharmacie ou le public ne peut avoir l'accès.
- C. Que s'ils ne sont pas exhibés au public.
- D. Que si le pharmacien licencié ou le dispensateur certifié licencié fait preuve de discernement professionnel dans la vente.
- E. Qu'ils ne fassent pas l'objet de publicité ou de promotion auprès du public.

Acétique (acide) à 33% ou plus

Acétylcystéine

Amylase

Antimoine et ses préparations

Argent (sels et préparations d')

Arsenic et ses préparations

Baryum (sels de)

Benzalkonium (chlorure de) à plus de 2%

Benoxinate (chlorhydrate de) à 0.4% ou moins pour usage ophtalmique

Borique (acide) (acide boracique) mais pas les préparations renfermant de l'acide borique

Chlorzoxazone

Cholestyramine (résine de)

Chymotrypsine, sauf pour usage parentéral

Crésol (acide crésylique) et ses préparations et homologues en concentration de 5% ou plus de crésol

Créosote et ses préparations renfermant 0.25 ml ou plus par dose indiquée

Croton (huile de), sauf pour usage externe

Cyanure et ses sels complexes



Creosote and its preparations containing 0.25 ml or more per stated dose.

Croton Oil, except for external use.

Cyanide and its complex salts

Cyclopentolate Hydrochloride for ophthalmic use in strengths of 0.5% or less

Desoxyribinonuclease

Fibrinolysin

Fluorides in preparations containing 1 mg. or less of fluoride ion per stated daily dose, except mouthwashes and dentifrices containing fluoride.

Glutamic Acid Hydrochloride

Insulin (all types)

Iodides and their salts or compounds except in trace amounts.

Iodine in strengths of 10% or greater when in solution.

Mercuric Chloride and its compounds in preparations.

Methocarbamol except parenteral

Methyl Salicylate as a single ingredient or in preparations in strengths of more than 30%

Methyl Salicylate

Nitroglycerine

Pancreatin

Pancrelipase

Phenol in preparations for external use in strengths of 20% or greater.

Podophyllin Resin in strengths greater than 5%.

Potassium salts containing more than 5 mEq. of potassium per stated dose

Proparacaine Hydrochloride for ophthalmic use in strengths of 0.5% or less

Silver salts and preparations

Streptokinase-Streptodornase

Tetracaine and its salts for ophthalmic use in strengths of 0.5% or less

Theophylline and its salts and derivatives as a single entity or when in combination with one or more active ingredients containing 64mg or more of theophylline anhydrous, or its equivalent, per stated dose

Cyclopentolate (chlorhydrate de) à 0.5% ou moins pour usage ophtalmique

Désoxyribinonucléase

Fibrinolysine

Fluorures dans les préparations renfermant 1 mg ou moins de l'ion de fluorure par dose journalière indiquée, sauf les rince-bouches et les dentifrices renfermant du fluorure

Glutamique (chlorhydrate d'acide)

Huile camphrée

Insuline (toute les préparations)

Iode à 10% ou plus sous forme de solution

Iodures et leurs sels ou composés, sauf à l'état de traces

Mercure (bichlorure de) et ses composés et préparations

Méthocarbamol, sauf pour usage parentéral

Méthyle (salicylate de) comme un seul ingrédient ou dans les préparations renfermant plus de 30% de salicylate de méthyle

Nitroglycérine

Oxalique (acide)

Pancréatine

Pancrélipase

Phénol en concentration de 20% ou plus dans les préparations pour usage externe

Podophylline (résine de) en concentration de plus de 5%

Potassium (sels de) renfermant plus de 5 MgEq de potassium par dose indiquée

Proparacaine (chlorhydrate de) à 0.5% ou moins pour usage ophtalmique

Salicylique (acide) et ses préparations pour usage externe en concentration de plus de 50% d'acide salicylique

Streptokinase - Streptodornase

Tétracaine et ses sels en concentration de 0.5% ou moins pour usage ophtalmique

Théophylline et ses sels et dérivés comme médicament simple ou en association avec un ingrédient actif ou plus renfermant 64 mg ou plus de théophylline anhydre, ou son équivalent, par dose indiquée

Tropicamide and its salts for ophthalmic use in strengths in 1% or less

Trypsin

Vaccines

Tropicamide et ses sels en concentration de 1% ou moins pour usage ophtalmique

Trypsine

Vaccins

### SCHEDULE E

THE DRUGS AND MEDICINES LISTED IN THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN PART II OF SCHEDULE F TO THE FOOD AND DRUGS ACT AND REGULATIONS OF CANADA

Adiphenine and its salts in strengths of 150 mg. or more per stated dose

Amyl Nitrite

Anisotropine Methylbromide

Aprotinin

Atropine and its salts, in preparations containing 0.125mg or more per stated dose or more than 0.1% by weight

Bacitracin and its salts (parenteral)

Belladonna and its compounds or preparations, except for topical use, containing 15mg or more per stated dose

Benoxinate Hydrochloride for ophthalmic use in strengths greater than 0.4%

Benzocaine and its salts (ophthalmic)

Benztropine Mesylate

Bethanecol Chloride

Biperiden Hydrochloride

Butacaine and its salts (ophthalmic, parenteral)

Carbachol (Carbamylcholine)

Chlorphenoxamine Hydrochloride

Chymotrypsin (parenteral)

Colchicine and its preparations, except for topical use.

Cyclandelate

### ANNEXE E

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÉGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉES DANS LA PARTIE II DE L'ANNEXE F DE LA LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES ET DANS LE RÉGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES.

Adiphénine et ses sels en concentration de 150 mg ou plus par dose indiquée

Amyle (nitrite d')

Anistropine (méthylbromure d')

Aprotinine

Atropine et ses sels dans les préparations renfermant 0.125 mg ou plus par dose indiquée ou plus de 0.1% en poids

Belladone, ses composés et préparations renfermant 15 mg ou plus par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Benoxinate (chlorhydrate de) en concentration de plus de 0.4% pour usage ophtalmique

Benzocaïne et se sels (ophtalmique)

Benztropine (mésylate de)

Béthanéchol (chlorure de)

Bipéridène (chlorhydrate de)

Butacaïne et ses sels (ophtalmique, parentéral)

Carbachol (Carbamoylcholine)

Chlorphénoxamine (Chlorhydrate de)

Chymotrypsine (parentéral)

Colchicine et ses préparations, sauf pour usage à action locale

Cyclandélate

Cyclopentolate (chlorhydrate de) en concentration de plus de 0.5% pour usage ophtalmique

Cyclopentolate Hydrochloride for ophthalmic use in strengths greater than 0.5%

Dapsone (diaminodiphenylsulfone)

Deanol

Dibucaine (Cinchocaine) and its salts (parenteral)

Dicyclomine and its salts in strengths greater than 2.5 mg per stated dose.

Digitalis and its preparations.

Dimethisoquin and its salts (parenteral)

Diperodon and its salts (parenteral)

Dipivefrin Hydrochloride (ophthalmic)

Dipyridamole

Ephedrine and its salts and compounds, except for preparations containing less than 11mg per stated dose and except for topical use

Epinephrine and its salts and preparations.

Erythrol Tetranitrate (Erythritil Tetranitrate)

Ethopropazine Hydrochloride

Glycopyrrolate and its salts

Homatropine Hydrobromide (ophthalmic)

Homatropine Methylbromide in preparations containing 2mg or more per stated dose

Hyoscine (Scopolamine) and its salts or derivatives in internal preparations containing more than 0.325mg per stated dose or inhalent preparations containing more than 0.05% by weight

1-Hyoscyamine Sulfate, except for topical use, containing 105mcg or more per stated dose

Hyoscyamus and its compounds or preparations, except for topical use, containing 90mg or more per stated dose

Iron preparations (parenteral)

Isopropamide and its salts

Isosorbide Dinitrate

Isoxsuprine and its salts

Lidocaine (Lignocaine) and its salts (ophthalmic, parenteral)

Mephenesin and its salts (parenteral)

Metaraminol Bitartrate

Dapsone (diaminodiphenylsulfone)

Déanol

Dibucaine (Cinchocaïne) et ses sels (parentéral)

Dicylomine et ses sels en concentration de plus de 2.5 mg par dose indiquée

Digitale et ses préparations

Diméthisoquine et ses sels (parentéral)

Dipérodon et ses sels (parentéral)

Dipivéfrine (chlorhydrate de) (ophtalmique)

Dipyridamole

Ephédrine et ses sels et composés, sauf dans les préparations renfermant moins de 11 mg par dose indiquée et sauf usage à action locale

Epinéphrine et ses sels et préparations

Erythrol (tétranitrate d') (Erythrityle, tétranitrate d')

Ethopropazine (chlorhydrate d')

Extraits hypophysaires (lobe antérieur)

Fer (préparations de) (parentéral)

Glycopyrrolate et ses sels

Homatropine (bromhydrate d') (ophtalmique)

Homatropine (méthylbromure d') dans les préparations renfermant 2 mg ou plus par dose indiquée

Hyoscine (Scopolamine) et ses sels ou dérivés dans les préparations destinées à usage interne renfermant plus de 0.325 mg par dose indiquée, ou dans les inhalants renfermant plus de 0.05% en poids

1-Hyoscyamine (sulfate de) dans les préparations renfermant 105 mcg ou plus par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Isopropamide et ses sels

Isosorbide (dinitrate d')

Isoxsuprine et se sels

Jusquiame, ses composés et préparations renfermant 90 mg ou plus par dose indiquée, sauf pour usage à action locale

Lidocaïne (Lignocaïne) et ses sels (ophtalmique, parentéral)

Méphénésine et ses sels (parentéral)

Métaraminol (bitartrate de)

Methacholine and its salts	Méthacholinium et ses sels
Methocarbamol (parenteral)	Méthocarbamol (parentéral)
Narcotine (noscapine) and preparations containing more than 30 mg. per stated dose.	Narcotine (Noscapine) et ses préparations renfermant plus de 30 mg par dose indiquée
Neostigmine and its salts.	Néostigmine et ses sels
Nicotinyl Alcohol Tartrate	Nicotinylique (tartrate d'alcool)
Nikethamide	Nicéthamide
Nylidrin and its salts	Nylidrine et ses sels
Orphenadrine and its salts (parenteral)	Orphénadrine et ses sels (parentéral)
Pentaerythritol Tetranitrate	Pentaérythritol (tétranitrate de)
Phenazopyridine Hydrochloride	Phénazopyridine (chlorhydrate de)
Phenylephrine and its salts for ophthalmic use in strengths greater than 2.5% and parenteral.	Phényléphrine et ses sels en concentration de plus de 2.5% pour usage ophtalmique et parentéral
Pilocarpine and its salts (ophthalmic)	Philocarpine et ses sels (ophtalmique)
Posterior Pituitary Extracts	Prénylamine (lactate de)
Prenylamine Lactate	Probénécide
Probenecid	Procaïne et ses sels (parentéral)
Procaine and its salts (Parenteral)	Procyclidine (chlorhydrate de)
Procyclidine Hydrochloride	Propanthéline et ses sels
Propantheline and its salts	Proparacaine (chlorhydrate de) en concentration de plus de 0.5% pour usage ophtalmique
Proparacaine Hydrochloride for ophthalmic use in strengths greater than 0.5%	Pyridostigmine (bromure de)
Pyridostigmine Bromide	Quinacrine (chlorhydrate de) (Mépacrine, chlorhydrate de)
Quinacrine Hydrochloride (Mepacrine Hydrochloride)	Quinidine et ses sels
Quinidine and its salts	Quinine et ses sels dans les préparations renfermant plus de 1 mg par dose indiquée, sauf pour usage à action locale
Quinine and its salts, except for topical use, in preparations containing more than 1 mg. per stated dose.	Sparteïne (sulfate de)
Sparteine Sulphate	Stramonium, ses composés et préparations renfermant 18 mg ou plus par dose indiquée, sauf pour usage à action locale
Stramonium and its compounds or preparations, except for topical use, containing 18mg or more per stated dose.	Tétracaine et ses sels en concentration de plus de 0.5% pour usage ophtalmique et parentéral
Tetracaine and its salts for ophthalmic use in strengths greater than 0.5% and parenteral	Tolazoline et ses sels
Tolazoline and its salts	Trihexyphénidyle (chlorhydrate de)
Trihexphenidyl Hydrochloride	Tropicamide et ses sels en concentration de plus de 1% pour usage ophtalmique et parentéral
Tropicamide and its salts for ophthalmic use in strengths greater than 1% and parenteral	Vitamine K, comme un seul ingrédient

Vitamin K as a single ingredient  
Xanthinol Niacinate  
Yohimbine and its alkaloids or preparations

#### SCHEDULE F

##### PART I

THE DRUGS AND MEDICINES IN PART I OF THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN SCHEDULE F PART I OF THE FOOD AND DRUGS ACT AND REGULATIONS OF CANADA AND SHALL INCLUDE:

All drugs listed from time to time in Schedule F, Part I of the Regulations of the *Food and Drugs Act of Canada*.

##### PART II

THE DRUGS AND MEDICINES IN PART II OF THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN SCHEDULE F, PART II OF THE FOOD AND DRUGS ACT AND REGULATIONS OF CANADA AND SHALL INCLUDE:

All drugs listed from time to time in Schedule F, Part II of the Regulations of the *Food and Drugs Act of Canada*.

#### SCHEDULE G

THE DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN SCHEDULE G OF THE FOOD AND DRUGS ACT AND REGULATIONS OF CANADA AND SHALL INCLUDE:

Xantinol (nicotinante de)  
Yohimbine et ses alcaloïdes ou préparations

#### ANNEXE F

##### PARTIE I

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÈGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉES DANS LA PARTIE I DE L'ANNEXE F DE LA LOI DES ALIMENTS ET DROGUES ET DANS LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES.

ILS COMPRENNENT:

Toutes les drogues énumérées dans la partie I de l'annexe F du Règlement sur les aliments et drogues.

##### PARTIE II

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÈGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉES DANS LA PARTIE II DE L'ANNEXE F DE LA LOI DES ALIMENTS ET DROGUES ET DANS LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES.

ILS COMPRENNENT:

Toutes les drogues énumérées dans la partie II de l'annexe F du Règlement des aliments et drogues.

#### ANNEXE G

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÈGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉES À L'ANNEXE G DE LA LOI DES ALIMENTS ET DROGUES ET DANS LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES.

All drugs listed from time to time in Schedule G of the *Food and Drugs Act of Canada*.

#### SCHEDULE H

THE DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN SCHEDULE H OF THE FOOD AND DRUGS ACT AND REGULATIONS OF CANADA AND SHALL INCLUDE:

All drugs listed from time to time in Schedule H of *The Food and Drugs Act of Canada*.

#### SCHEDULE N

THE DRUGS AND MEDICINES IN THIS SCHEDULE SHALL BE SUBJECT TO THE SAME REGULATIONS AS THE DRUGS LISTED IN THE NARCOTIC CONTROL ACT AND REGULATIONS OF CANADA AND SHALL INCLUDE:

All drugs listed from time to time in the Schedule of *The Narcotic Control Act of Canada*.

ILS COMPRENNENT:

Toutes les drogues énumérées à l'annexe G de la Loi sur les aliments et drogues.

#### ANNEXE H

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÈGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉES A L'ANNEXE F DE LA LOI DES ALIMENTS ET DROGUES ET DANS LE RÈGLEMENT SUR LES ALIMENTS ET DROGUES.

ILS COMPRENNENT:

Toutes les drogues énumérées à l'annexe H de la Loi des aliments et drogues.

#### ANNEXE N

LES MÉDICAMENTS ET LES REMÈDES FIGURANT DANS LA PRÉSENTE ANNEXE SONT SOUMIS AUX MÊMES RÈGLEMENTS QUE LES DROGUES ÉNUMÉRÉS DANS LA LOI SUR LES STUPÉFIANTS ET DANS LE RÈGLEMENT SUR LES STUPÉFIANTS.

ILS COMPRENNENT:

Toutes les drogues énumérées à l'annexe de la Loi sur les stupéfiants.